

**NAD****S400**

RDS FM Tuner

**GB** Owner's Manual**F** Manuel d'Installation**D** Bedienungsanleitung**E** Manual del Usuario**I** Manuale delle Istruzioni**P** Manual do Proprietário**S** Bruksanvisning

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

**ATTENTION:**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR



**CAUTION:** TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

**Warning:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.



The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



Do not place this unit on an unstable cart, stand or tripod, bracket or table. The unit may fall, causing serious injury to a child or adult and serious damage to the unit. Use only with a cart, stand, tripod, bracket or table recommended by the manufacturer or sold with the unit. Any mounting of the device on a wall or ceiling should follow the manufacturer's instructions and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

Read and follow all the safety and operating instructions before connecting or using this unit. Retain this notice and the owner's manual for future reference.

All warnings on the unit and in its operating instructions should be adhered to.

Do not use this unit near water; for example, near a bath tub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.

The unit should be installed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, it should not be situated on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, that may impede the flow of air through its ventilation openings.

The unit should be situated from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other devices (including amplifiers) that produce heat.

The unit should be connected to a power supply outlet only of the voltage and frequency marked on its rear panel.

The power supply cord should be routed so that it is not likely to be walked on or pinched, especially near the plug, convenience receptacles, or where the cord exits from the unit.

Unplug the unit from the wall outlet before cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents for cleaning. Use only a soft damp cloth.

The power supply cord of the unit should be unplugged from the wall outlet when it is to be unused for a long period of time.

Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled into the enclosure through any openings.

This unit should be serviced by qualified service personnel when:

- The power cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the unit; or
- The unit has been exposed to rain or liquids of any kind; or
- The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The device has been dropped or the enclosure damaged.

**DO NOT ATTEMPT SERVICING OF THIS UNIT YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL**

Upon completion of any servicing or repairs, request the service shop's assurance that only Factory Authorized Replacement Parts with the same characteristics as the original parts have been used, and that the routine safety checks have been performed to guarantee that the equipment is in safe operating condition. REPLACEMENT WITH UNAUTHORIZED PARTS MAY RESULT IN FIRE, ELECTRIC SHOCK OR OTHER HAZARDS.

## ATTENTION

POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

## CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT FULLY INSERT.

If an indoor antenna is used (either built into the set or installed separately), never allow any part of the antenna to touch the metal parts of other electrical appliances such as a lamp, TV set etc.

## CAUTION POWER LINES

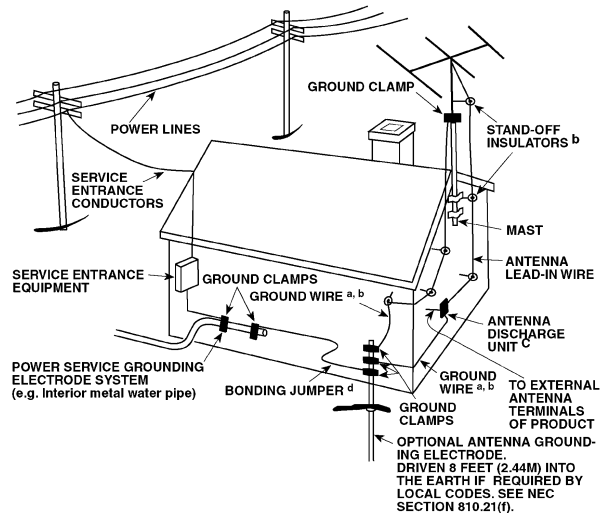
Any outdoor antenna must be located away from all power lines.

## OUTDOOR ANTENNA GROUNDING

If an outside antenna is connected to your tuner or tuner-preamplifier, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes and requirements for the grounding electrode.

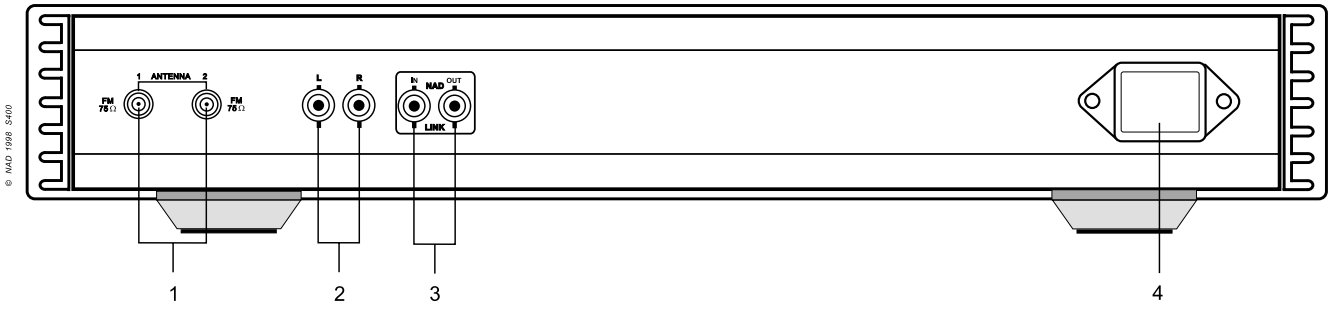
- Use No. 10 AWG (5.3mm<sup>2</sup>) copper, No. 8 AWG (8.4mm<sup>2</sup>) aluminium, No. 17 AWG (1.0mm<sup>2</sup>) copper-clad steel or bronze wire, or larger, as a ground wire.
- Secure antenna lead-in and ground wires to house with stand-off insulators spaced from 4-6 feet (1.22 - 1.83 m) apart.
- Mount antenna discharge unit as close as possible to where lead-in enters house.
- Use jumper wire not smaller than No.6 AWG (13.3mm<sup>2</sup>) copper, or the equivalent, when a separate antenna-grounding electrode is used. see NEC Section 810-21 (j).

EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING AS PER NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS CONTAINED IN ARTICLE 810 - RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT.

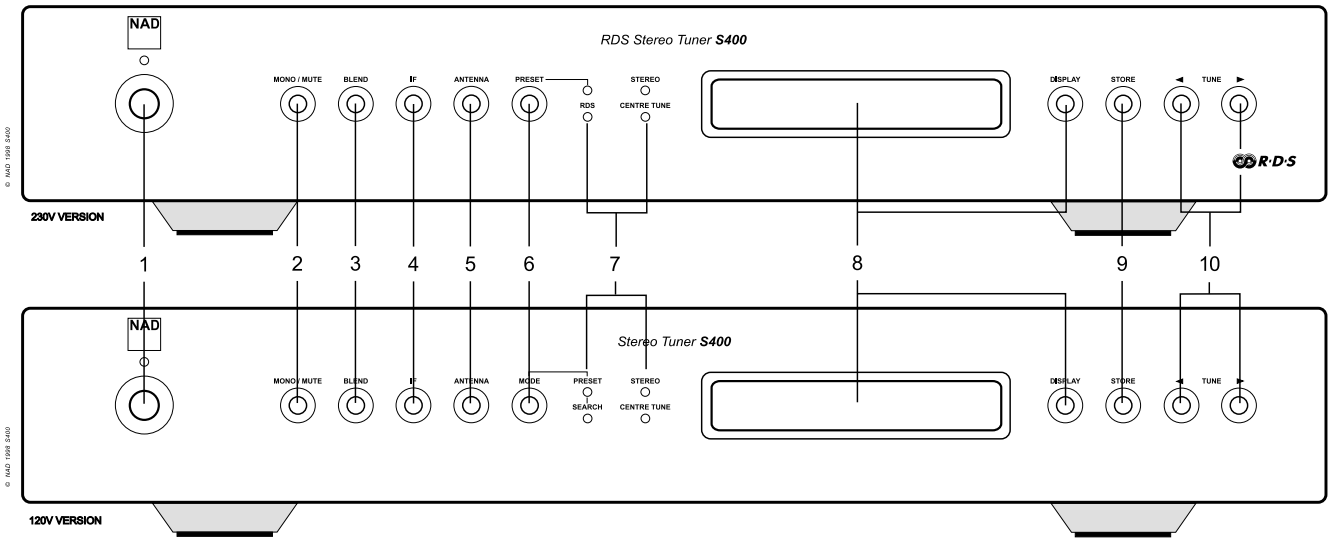


**NOTE TO CATV SYSTEM INSTALLER:** This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-40 of the National Electrical Code that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the ground cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

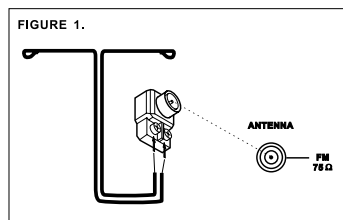
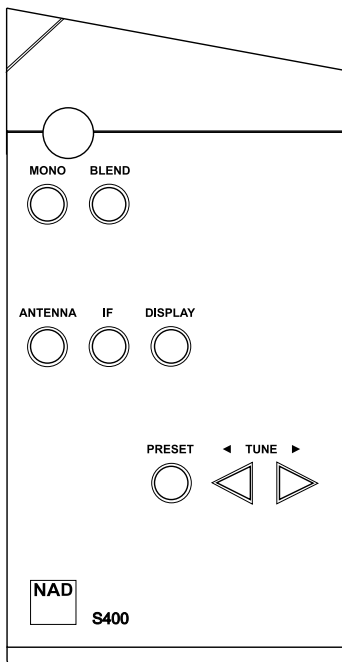
## REAR PANEL CONNECTIONS



## FRONT PANEL CONTROLS



## REMOTE CONTROL



# NAD S400 RDS FM Tuner

## QUICK START

Use the RCA-to-RCA lead to connect the S400 left & right outputs to the tuner inputs of your amplifier.

1. Plug in the AC Mains cable.
2. Connect FM antenna.
3. Connect S400 outputs to amplifier.
4. Press the POWER button to turn on the S400.
5. Select antenna input to which aerial is connected.
6. Press TUNE ◀ or ▶ for one second to activate Search mode.
7. When a station is found, search will stop.

## NOTES ON INSTALLATION

Your S400 should be placed on a firm, level surface. Avoid placing the unit in direct sunlight, near sources of heat and damp or in poorly ventilated positions.

It comes with RCA leads for connection to your amplifier. Ensure that leads and connectors are not damaged in any way and all connectors are firmly pushed home.

If the unit is not going to be used for some time, disconnect the plug from the AC socket.

Should water get into your S400, shut off the power to the unit and remove the AC Mains cable from the AC socket. Have the unit inspected by a qualified service technician before attempting to use it again.

**Do not open the tuner or attempt to modify or repair it yourself. Refer all servicing to a qualified technician. Do not remove the cover, there are no user-serviceable parts inside.**

Use a dry soft cloth to clean the unit. If necessary, lightly dampen the cloth with soapy water. Do not use solutions containing benzol or other volatile agents.

## REAR PANEL CONNECTIONS

### 1. FM ANTENNA

The S400 is equipped with two antenna connectors to allow you to connect simultaneously to for example a cable network and an outdoor aerial.

A ribbon wire FM antenna is included in order to permit reception even if no outdoor antenna or cable is available. It should be connected to one of the FM connectors at the rear of the unit using the 'balun' adapter supplied. See Figure 1.

The ribbon aerial should be mounted on a vertical surface and placed so that it forms a 'T'. Experiment with placement of the indoor antenna to find the position that gives the best signal strength and lowest background noise. An inadequate FM signal normally results in high levels of hiss, especially in stereo, and interference from external electrical sources. In areas of poor FM reception, the tuner performance can be improved by using an externally mounted FM antenna. A qualified aerial installer will be able to advise and fit a recommended aerial for your reception conditions.

### 2. OUTPUT

Using twin RCA-to-RCA leads, connect the Left (white) and Right (red) audio outputs to the 'Tuner' input or other line-level input such as 'Aux' input of your amplifier.

### 3. NAD-LINK IN/OUT

The NAD-Link connector is used to pass commands from other units fitted with NAD-Link connectors. This allows centralised control of a complete system, and also allows some of the basic functions of the S400 to be controlled using a NAD-Linked amplifier's remote control or gives system control from more than one room. To function with such other units, connect the Tuner's NAD-Link IN to the NAD-Link OUT on the other unit. NAD-Link connectors can be daisy-chained, IN to OUT, so that a whole system can be controlled from the remote control facilities of one unit.

### 4. IEC AC MAINS INPUT

The S400 comes supplied with a separate AC mains cable. Before connecting the cable to a live wall socket, ensure that it is firmly connected to the NAD S400's AC Mains input socket first. Always disconnect the AC mains cable plug from the live wall socket first before disconnecting the cable from the S400 Mains input socket.

## FRONT PANEL CONTROLS

### 1. POWER ON/OFF

Press this button to switch on the power to the S400. Press again and release to switch the power off. The display window lights up when power is ON. The blue LED above the POWER button lights up briefly when ON/OFF is activated, but it goes out again immediately.

The blue LED lights up permanently only to indicate stand-by if the unit is turned off from an NAD system remote control with STANDBY button. If this option is used, the S400 may be switched on again by pressing the STANDBY button of the system remote, or by pressing and releasing the POWER button on the front of the S400 to switch it off, and then press it again to switch it on. Please note that the remote control which comes with the S400 does not feature a STANDBY button.

The S400 uses a non-volatile memory to store preset information. This information is retained even if the unit is switched off completely or unplugged.

**NOTE:** When switching power On, the S400 will go back to the station last tuned to before the unit was turned off. This will allow you to make timer recordings using an external timer and recorder.

### 2. MONO/MUTE

Switches between Stereo mode with Muting (Mute) on and Mono mode with Muting off. Muting suppresses stations that are too weak to be received well. If Muting is switched off, even very weak stations may be heard. As these will always be too weak for stereo reception, Mono is activated simultaneously. The first press of the button shows Mute On or Off as well as Stereo or Mono in the display panel. Press Mute again within approx. five seconds to turn Muting off (or on) and at the same time switch from stereo to mono.

### 3. BLEND

High Blend is used for stations that are too remote or weak to permit noise-free reception in stereo. In order to reduce noise and hiss, this feature "blends" the stereo channels into mono within a narrow audio frequency band, thereby reducing hiss considerably while still maintaining good stereo separation. Pressing BLEND first shows the status in the display panel. Pressing again within approx. five seconds changes to ON or OFF.

### 4. IF

Intermediate Frequency control. Changes the IF between two values, WIDE for the best possible sound quality and NARROW to remove interference between stations that are very close to each other in frequency. Pressing IF first shows the status in the display panel. Pressing again within approx. five seconds changes to NARROW or WIDE.

### 5. ANTENNA

Switches between one of the two antennas that may be connected to the S400. Pressing ANTENNA first shows the status in the display panel (Antenna 1 or 2). Pressing again within approx. five seconds cycles between the two. Simultaneously, the signal strength for the current antenna is shown as "S" and 0 to 9, where 0 is minimum or no signal and 9 is maximum signal strength.

### 6. PRESET (230V VERSION) OR MODE (120V VERSION)

The PRESET (or MODE) button switches between two ways of using the TUNE buttons ◀ or ▶.

Press the PRESET (or MODE) button until the "PRESET" LED lights up.

Press the ◀ button to scroll to a lower number preset. Press the ▶ button to scroll to a higher preset number. A total of 30 preset memories are available. This is a "wrap-around" function, so that going from the highest number preset the tuner will go to the lowest preset number when ▶ is pressed.

Refer to section 10. STORING AND RECALLING PRESETS.

**NOTE:** In the 120V North America version of the S400, which is not equipped with RDS, the PRESET button is named MODE. It switches between the Preset and Search functions indicated by the PRESET and SEARCH LED's lighting up alternately.

### 7. LED INDICATORS

The PRESET indicator is explained under section 6. PRESET.

The RDS indicator lights up when a station broadcasting RDS data is received.

The SEARCH indicator lights up (in 120V version only) when the S400 is in Search mode.

The STEREO indicator lights up when the S400 receives a stereo broadcast.

The CENTRE TUNE indicator lights up when the S400 is tuned to the exact frequency of the transmitter.

### 8. DOT MATRIX DISPLAY AND DISPLAY BUTTON

The display is the centre of information. It is controlled by the DISPLAY button, which allows you to read out various details about the broadcasts.

1. When the S400 is switched on, the display shows the frequency, the signal strength and the Preset number (if any).
2. After 3 seconds, the display switches to RDS station name and frequency, or manually entered name. If there is no RDS data or name, the display remains as a).
3. If the DISPLAY button is pressed, the display shows RADIO TEXT if the station features this.
4. Pressing the DISPLAY button once more changes back to 1.
5. If the DISPLAY button is pressed and held down, the display will scroll through the above information followed by all setup details for Mute, IF, Antenna and Blend. Each line is shown for 2 seconds.

### 9. STORE

The STORE button is used to store stations into the Preset Memory. Used in conjunction with the PRESET (or MODE) and TUNE buttons.

### 10. TUNE ◀ AND ▶

The function of these buttons depends on the tuning mode indicated in the display panel.

In normal operation there are 2 modes:

- a) **Preset mode** Press the PRESET (or MODE) button until the "PRESET" LED lights up. See section 6. PRESET.
- b) **Search mode** Press the PRESET(or MODE) button until the "PRESET" LED extinguishes (or in 120V versions, until the SEARCH LED lights up).

Now you can use the TUNE buttons ◀ or ▶ to engage automatic or manual tuning up or down the frequency band.

**Auto** By keeping one of the TUNE buttons depressed for more than approx. one second and then letting go, the tuner will search automatically for the first reasonably strong radio station, where it will stop. Press and hold the TUNE button again to start searching again. If a stereo station is received, the "STEREO" LED will light up.

**Manual** By tapping one of the TUNE buttons ◀ or ▶ rapidly, you can perform manual tuning up or down the frequency band for precise tuning to a specific frequency. With each successive tap of the keys, the tuner will take 0.025MHz steps on so you can accurately tune into the desired frequency. This tuning mode can also be useful when trying to receive a radio station, which is too weak for the Search mode.



## STORING, RECALLING AND NAMING PRESETS

### TO STORE A PRESET

1. Tune to the radio station you wish to enter into a preset. If the station is transmitting RDS information, the RDS indicator will light up and station initials or name will be shown in the display panel. If a non-RDS station is found, then just the frequency will be shown.
2. To store that station as a preset, press STORE button. The display will indicate the next available preset number by flashing digits, e.g. "P12". If you accept the suggested preset number, press STORE button again, and the station is now stored in that location. The preset digits stop flashing. If you want to allocate another preset number after the first press of STORE button, press TUNE ◀ or ▶ until the desired preset number appears flashing. Then press STORE button for the second time, and the station is now stored in that location.
3. To exit the Store mode without storing a station, leave all the controls untouched. The Store mode will automatically cancel itself after five seconds. The station presets have a non-volatile memory, so they will remain stored even if the tuner is switched off or unplugged from the mains supply.

**NOTE:** You can enter a new station into an unused preset or overwrite an existing programmed Memory preset. By doing this you will replace all the data previously held on that preset number.

### RECALLING A PRESET STATION

1. To select a preset station, select the preset mode by pressing the PRESET (or MODE) button to light up the "PRESET" LED.
  2. Press either the TUNE ◀ or ▶ button until the right preset is found and shown in the display panel.
- Any unused presets will be skipped.

### CANCELLING A STORED PRESET

You can empty a preset by deleting the stored information.

1. Select the preset to be emptied.
2. Press the STORE and PRESET (or MODE) buttons simultaneously to delete the selected preset. The display shows "Delete XX".
3. Press STORE button again. The selected preset is deleted.

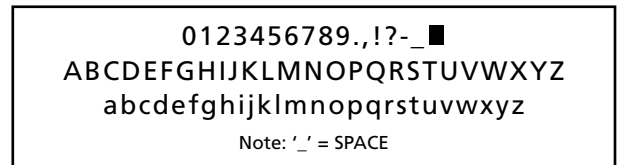
### STORING A STATION NAME

When a station is transmitting RDS information, your NAD S400 tuner will automatically show the station name when its preset is used. Although the tuner automatically shows the frequency of any other FM or non-RDS preset station, it also allows you to enter the station name to make it easier to identify which station is stored in the Memory Preset.

### TO ENTER A NAME

1. Select the preset you want to attach a name to.
2. Press STORE and the display will change to Memory No.
3. Then press DISPLAY and the first space in the display panel will flash.
4. Press the TUNE ◀ or ▶ button to scroll and select the first character (see Character list for reference).
5. Pressing DISPLAY will store the first character and move forward to the next space on the line.
6. Use the TUNE buttons again to select the next character in the name and press DISPLAY to store it. Continue until the station name is complete (up to 8 characters).
7. Press STORE again to store the completed name.

There are 69 characters available including a blank space.



**NOTE:** This function is available for non-RDS stations and RDS stations as well. If a manually entered name is stored to an RDS station, the RDS name will not be displayed. If you want to show RDS name again, you will have to delete the manually entered name first.

### TO DELETE A MANUALLY ENTERED NAME

1. Press STORE and the display will change to Memory No.
2. Press DISPLAY.
3. Then press STORE and the name will be deleted.

**NOTE:** The 120V versions (North America) do not have RDS (Radio Data System) but will allow you to name a preset manually.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
NO SOUND	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Power AC lead unplugged or power not switched on</li> <li>• Signal leads incorrectly connected</li> <li>• Station not selected or weak signal with FM Mute on</li> <li>• Internal fuse blown</li> <li>• Wrong antenna input</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check AC lead</li> <li>• Check connections to amplifier</li> <li>• Re-tune or switch off FM Mute</li> <li>• Consult dealer</li> <li>• Change antenna input</li> </ul>
NO SOUND IN ONE CHANNEL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signal leads to amplifier disconnected or damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check leads and connections</li> </ul>
NOISE, HISS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Weak signal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check station tuning</li> <li>Adjust or replace antenna</li> </ul>
DISTORTION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multi-path signals or interference from another station</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check station tuning</li> <li>Adjust or replace antenna</li> </ul>
WHISTLES OR BUZZES ON FM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interference from other electrical sources - computers, games consoles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check station tuning. Switch off or move the source of the electrical noise</li> </ul>
NO RDS INFORMATION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Station signal too weak</li> <li>• Station not transmitting RDS data</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check station tuning</li> <li>Adjust or replace antenna</li> <li>• No remedy</li> </ul>

# Tuner NAD S400

## DEMARRAGE RAPIDE

Utiliser le câble RCA vers RCA pour relier les sorties gauche et droite du S400 aux entrées prévues pour le tuner sur votre amplificateur.

1. Brancher le cordon d'alimentation CA.
2. Brancher l'antenne FM.
3. Relier les sorties du S400 à l'amplificateur.
4. Appuyer sur le bouton "Marche/Arrêt" [POWER] pour activer le S400.
5. Sélectionner l'entrée pour antenne sur laquelle l'antenne va être branchée.
6. Appuyer sur "Accordage" [TUNE ◀ ou ▶] pendant une seconde pour activer le mode "Recherche" [SEARCH].
7. Lorsqu'une station est repérée, la recherche s'arrête.

## UN MOT SUR L'INSTALLATION

Positionner votre S400 sur une surface stable et plane. Éviter les rayons directs du soleil et les sources de chaleur et d'humidité, ainsi que les endroits où une ventilation correcte ne peut pas être assurée. Votre S400 est pourvu de câbles RCA pour effectuer les connexions à votre amplificateur. Vérifier que les câbles et les connecteurs ne présentent aucune détérioration, et que tous les connecteurs sont bien enfoncés jusqu'en butée. Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de secteur murale.

Si de l'eau pénètre dans votre S400, il est absolument nécessaire de couper l'alimentation de l'appareil et d'enlever le cordon d'alimentation AC de la prise de secteur murale. Faire contrôler l'appareil par un technicien de service après-ventes qualifié, avant toute tentative de remise en service.

**Ne jamais ouvrir le tuner ou essayer de le modifier ou de le réparer vous-même. Confier tout travail d'entretien à un technicien qualifié. Ne pas retirer le couvercle. A l'intérieur, il n'y a aucun élément sur lequel l'utilisateur peut intervenir.**

Utiliser un chiffon doux sec et propre pour nettoyer l'appareil. Si nécessaire, humecter le chiffon avec un peu d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solution contenant du benzol ou quelconque autre agent volatil.

## LIAISONS SUR LE PANNEAU ARRIERE

### 1. ANTENNE FM

Le S400 est équipé de deux connecteurs d'antenne ce qui vous permet de le relier simultanément à un réseau de télédistribution et une antenne montée à l'extérieur.

Une antenne filaire FM, sous forme de câble plat, est livrée avec le NAD S400. Cette antenne se branche à l'arrière de l'appareil à l'aide de l'adaptateur "balun" fourni. Se référer à la Fig. 1. L'antenne plate doit être fixée à une surface verticale de manière qu'elle forme un 'T'. Faire des essais en mettant l'antenne intérieure dans différentes positions, afin de trouver la position qui assure le meilleur signal possible avec un minimum de bruit de fond. Un signal FM insuffisant entraîne beaucoup de sifflements, surtout en réception stéréophonique, et de l'interférence en provenance de sources électriques externes. Là où la réception FM est mauvaise, vous pouvez améliorer l'efficacité du tuner en utilisant une antenne FM montée à l'extérieur. Un installateur d'antennes qualifié pourra vous donner les conseils appropriés, et poser une antenne adaptée aux conditions de réception locales.

### 2. SORTIE

Au moyen de deux câbles jumelés RCA vers RCA, relier les sorties audio gauche (blanc) et droite (rouge) à l'entrée 'Tuner' ou une autre entrée de niveau ligne telle que l'entrée 'Aux' sur votre amplificateur.

### 3. ENTREE/SORTIE LIAISON-NAD [NAD-LINK IN/OUT]

Le connecteur de Liaison-NAD [NAD-Link] sert à relayer les commandes en provenance d'autres appareils équipés de connecteurs de Liaison-NAD. Ceci permet de commander une installation complète à partir d'un point central, et de commander également les fonctions de base du S400 au moyen d'une télécommande d'amplificateur reliée par une liaison-NAD, ou de commander le système entier à partir de plusieurs pièces. Afin que le Tuner puisse fonctionner avec d'autres appareils, il faut relier l'ENTREE Liaison-NAD du Tuner à la SORTIE Liaison-NAD de l'autre appareil. Il est possible de relier les connecteurs de Liaison-NAD en chaîne, ENTREE vers SORTIE, et donc de commander tout un réseau d'appareils à l'aide de la télécommande d'un seul d'entre eux.

### 4. ENTREE ALIMENTATION EN CA I.E.C.

Votre appareil S400 est livré avec un cordon d'alimentation CA détaché. Avant de brancher le cordon dans une prise de secteur murale sous tension, il faut vérifier en premier lieu que le cordon soit bien enfoncé jusqu'en butée dans la prise d'entrée d'alimentation CA du NAD S400. Toujours débrancher le cordon de la prise de secteur murale sous tension avant de débrancher le cordon de la prise d'entrée d'alimentation sur le S400.



## LIAISONS SUR LA FACE PARLANTE

### 1. ARRET/MARCHE [POWER ON/OFF]

Appuyer sur ce bouton-poussoir pour mettre le S400 sous tension. Pour couper l'alimentation du lecteur, réappuyer sur ce bouton-poussoir et ensuite le relâcher. La fenêtre de visualisation s'allume lorsque l'appareil est mis sous tension [ON]. Le voyant LED bleu au-dessus du bouton "Marche-Arrêt" [POWER] s'allume brièvement lorsque le bouton "Marche-Arrêt" [POWER] est activé, mais il s'éteint de suite.

Le voyant LED bleu s'allume uniquement en permanence lorsque l'appareil se trouve en mode "Veille" [STANDBY], après avoir été mis hors tension par une télécommande NAD équipée d'un bouton "veille" [STANDBY]. Si vous vous servez de cette option, vous pouvez toujours remettre l'appareil sous tension en réappuyant sur le bouton [STANDBY] de la télécommande, ou en appuyant et en relâchant le bouton [POWER] sur la face parlante du S400 pour mettre l'appareil hors tension [Off], et en réappuyant pour le remettre sous tension [OFF]. Veuillez noter que la télécommande livrée avec le S400 n'offre pas la facilité du bouton [STANDBY].

Le tuner S400 dispose d'une mémoire rémanente pour mémoriser les informations des stations préréglées. Ces informations sont retenues en mémoire même lorsque l'appareil est tout à fait mis hors tension ou débranché.

**NOTA:** Dès que le S400 est mis sous tension, il se règle automatiquement sur la dernière station sélectionnée avant la mise hors tension. Cette facilité vous permet de faire des enregistrements chronométrés à l'aide d'une minuterie et un enregistreur externe.

### 2. MONO/SILENCIEUX DE RECHERCHE [MONO/MUTE]

Ceci vous permet de changer entre le mode Stéréo avec Silencieux de Recherche [Mute] et le mode Mono sans Silencieux de Recherche (Mute). Le Silencieux de Recherche [Mute] supprime les stations trop faibles et n'offrant pas une bonne réception. Lorsque le Silencieux de Recherche est désactivé, même des stations très faibles peuvent être captées. Puisque ces dernières seront toujours trop faibles pour la réception stéréo, le mode Mono est activé simultanément. Une première impulsion sur le bouton a comme effet la visualisation "Silencieux de Recherche - Arrêt ou Marche" [MUTE - ON /OFF] ainsi que la mention "Stéréo" ou "Mono" sur le panneau d'affichage. Réappuyer sur [MUTE] dans un délai d'env. 5 s afin d'activer ou de désactiver le silencieux de recherche et pour changer en même temps de stéréo en mono.

### 3. MELANGE [BLEND]

L'on utilise le Haut Mélange [High Blend] pour les stations excessivement éloignées ou faibles afin d'assurer une réception sans sifflements en mode stéréo. En vue de réduire le bruit de fond et les sifflements, cette caractéristique "mélange" les voies stéréo en mono dans une bande de fréquences audio étroite. Ceci a comme effet de réduire les sifflements de façon considérable tout en gardant une bonne séparation stéréo. Une impulsion sur [BLEND] visualise l'état sur l'affichage. Une deuxième impulsion dans les cinq secondes suivantes soit active ou désactive la fonction [BLEND].

### 4. FREQUENCE INTERMEDIAIRE [FI]

Réglage de la Fréquence Intermédiaire. Il fait basculer la [IF] entre les deux valeurs, "Large" [WIDE] pour la meilleure qualité du son possible et "Étroit" [NARROW] pour éliminer le brouillage entre les stations dont les fréquences sont très rapprochées. Une impulsion sur "Fréquence Intermédiaire" [IF] signale d'abord l'état sur le panneau d'affichage. Une nouvelle impulsion dans env. les cinq secondes suivantes assure le basculement sur "Étroit" [NARROW] ou "Large" [WIDE].

### 5. ANTENNE [ANTENNA]

Cette commande permet de basculer entre les deux antennes qui sont peut-être reliées au S400. Une première impulsion sur [ANTENNA] signale d'abord l'état sur l'affichage (Antenne 1 ou 2). Une nouvelle impulsion dans env. les cinq secondes suivantes assure le basculement entre les deux. En même temps, la puissance du signal pour l'antenne actuelle est affichée comme [S] de 0 à 9, où 0 veut dire un signal minimal ou pas de signal du tout, et 9 veut dire une puissance de signal maximale.

### 6. STATION PREREGLEE [PRESET] (VERSION 230V) OU MODE (VERSION 120V)

Le bouton [PRESET] (ou [MODE]) bascule entre les deux manières d'utiliser les boutons "Accordage" [TUNE] ◀ ou ▶ . Appuyer sur le bouton [PRESET] (ou [MODE]) jusqu'à ce que le voyant LED [PRESET] s'allume.

Appuyer sur le bouton ◀ pour faire le défilement jusqu'à une station préréglée ayant un numéro plus bas. Appuyer sur le bouton ▶ pour faire le défilement vers une station ayant un numéro plus haut. Il est possible de mettre 30 stations préréglées en mémoire. Il s'agit d'une fonction à "renouement", ce qui signifie que lorsque vous appuyez sur ▶ , le tuner passera de la station préréglée ayant le numéro le plus haut à la station ayant le numéro le plus bas.

Se référer à la Section 10. MISE EN MEMOIRE ET RAPPEL DES STATIONS PREREGLEES

**NOTA:** Sur la version de 120V du S400 pour l'Amérique du Nord, qui n'est pas équipée de la fonction RDS, le bouton "Station Préréglée" [PRESET] s'appelle [MODE]. Il permet le basculement entre les fonctions "Station Préréglée" [PRESET] et "Recherche" [SEARCH], qui elles sont signalées par leurs voyants qui s'allument en alternance.

### 7. VOYANTS "LED"

La section 6 contient une explication sur le voyant "Station Préréglée" [PRESET].

Le voyant RDS s'allume, lorsque vous vous accordez sur une station qui transmet les informations RDS.

Le voyant "Recherche" [SEARCH] s'allume (seulement sur la version de 120V) lorsque le tuner S400 est en mode "Recherche" [SEARCH]. Le voyant [STEREO] s'allume, lorsque le S400 capte une émission en stéréo.

Le voyant "Accordage Central" [CENTRE TUNE] s'allume lorsque vous accordez votre S400 sur la fréquence exacte de l'émetteur.

## 8. AFFICHAGE MATRICIEL ET BOUTON D’AFFICHAGE

L’affichage est le centre des renseignements. Il est commandé par le bouton d’affichage [DISPLAY], qui vous permet de lire des renseignements divers concernant les émissions.

1. Lorsque le S400 est mis sous tension, l’affichage signale la fréquence, la puissance du signal et le numéro de la station pré-réglée (si disponible).
2. Après un délai de 3 secondes, l’affichage signale le nom de la station RDS ainsi que sa fréquence, ou le nom qui a été entré manuellement. Si les données RDS ou le nom ne sont pas disponibles, l’affichage reste comme auparavant (1).
3. Si vous appuyez sur le bouton “Affichage” [DISPLAY], l’affichage signalera [RADIO TEXT] si cette fonction est offerte par la station.
4. Une nouvelle impulsion sur le bouton [DISPLAY] remettra l’affichage en état (1).
5. Si vous appuyez sur le bouton [DISPLAY] et vous le tenez enfoncé, l’affichage fera défiler les informations ci-dessus ainsi que tous les détails de réglage pour “Silencieux de Recherche” [MUTE], “Fréquence Intermédiaire” [IF], [ANTENNA] et “Mélange” [BLEND]. Chaque ligne reste affichée pendant 2 secondes.

## 9. MISE EN MEMOIRE [STORE]

Le bouton “Mise en Mémoire” [STORE] sert à stocker les stations dans la Mémoire des Stations Pré-réglées [Preset Memory]. Il s’utilise ensemble avec les boutons “Station Pré-réglée” [PRESET] (ou MODE) et “Accordage” TUNE.

## 10. ACCORDAGE ◀ ET ▶ [TUNE ◀ ET ▶]

La fonction de ces boutons dépend du mode d’accordage qui est signalé sur l’affichage.

- a) **Mode Preset** Appuyer sur le bouton “Station Pré-réglée” [PRESET] (ou MODE) jusqu’à ce que le voyant LED “PRESET” s’allume. Se référer à la section 6. “Station Pré-réglée” PRESET.
- b) **Search mode** Appuyer sur le bouton “Station Pré-réglée” PRESET (ou MODE) jusqu’à ce que le voyant LED “PRESET” s’éteigne (ou sur les versions de 120V, jusqu’à ce que le voyant LED “Recherche” [SEARCH] s’allume.

Maintenant vous pouvez utiliser les boutons d’accordage [TUNE]

◀ ou ▶ pour activer l’accordage automatique ou manuel en ascendant ou descendant la bande de fréquences.

**[Auto]** En tenant un des boutons d’accordage [TUNE] enfoncé pendant env. plus d’une seconde et en le relâchant ensuite, le tuner cherchera automatiquement la première station dont le signal est suffisamment puissant, où le tuner s’arrêtera. Réappuyer sur le bouton [TUNE] et le tenir enfoncé pour recommencer la recherche. Dès qu’une station stéréo est captée, le voyant LED [STEREO] s’allume.

**[Manual]** Une impulsion légère et rapide sur un des boutons d’accordage [TUNE] ◀ ou ▶, vous permet de faire des essais d’accordage en ascendant ou en descendant la bande de fréquences afin d’obtenir un accordage exact sur une fréquence spécifique. Chaque impulsion légère sur les touches entraîne le tuner à effectuer des pas de 0,025MHz ce qui vous permet de l’accorder de manière précise sur une fréquence voulue. Ce mode d’accordage est également utile lorsque l’on tâche de capter une station radio, qui est trop faible pour être captée en mode “Recherche” [SEARCH].

## MISE EN MEMOIRE, RAPPEL ET DEFINITION DES STATIONS PREREGLEES

### POUR METTRE UNE STATION PRÉRÉGLÉE EN MÉMOIRE

1. Régler la station radio que vous désirez mettre en mémoire comme une station pré-réglée. Si la station émet des informations RDS, le voyant RDS s’allumera et les initiales ou le nom de la station seront signalés sur l’affichage. Si le tuner repère une station sans RDS, seule la fréquence sera affichée.
2. Pour mettre cette station en mémoire comme une station pré-réglée, appuyer sur le bouton “mise en mémoire” [STORE]. L’affichage signalera le prochain numéro des stations pré-réglées qui est libre, en faisant clignoter ce numéro, par ex. “P12”. Si vous acceptez le numéro qui vous est suggéré, réappuyer sur le bouton [STORE], et la station est mise en mémoire et attribuée à ce numéro. Les numéros s’arrêtent de clignoter. Si vous désirez attribuer un autre numéro des stations pré-réglées après la première impulsion sur le bouton de mise en mémoire [STORE], appuyer alors sur “Accordage” [TUNE] ◀ ou ▶ jusqu’à ce que le numéro des stations pré-réglées requis commence à clignoter. Ensuite appuyer une deuxième fois sur le bouton [STORE], et la station est attribuée à ce numéro.
3. Pour quitter le mode [STORE] sans effectuer une mise en mémoire, veuillez ne pas toucher aux commandes. Le mode [STORE] s’annulera automatiquement après cinq secondes. Les stations pré-réglées sont mises en mémoire rémanente, ce qui signifie qu’elles resteront en mémoire même si le tuner est désactivé ou débranché du secteur.

**NOTA:** Il est possible d’entrer une nouvelle station sous un numéro non attribué ou de superposer une station pré-réglée déjà programmée en mémoire. Ceci efface toutes les anciennes données mémorisées sous ce numéro.

### RAPPEL D’UNE STATION PREREGLEE

1. Pour sélectionner une station pré-réglée, il faut sélectionner le mode station pré-réglée par une impulsion sur le bouton [PRESET] ou (MODE) pour activer le voyant LED “PRESET”.
2. Appuyer soit sur “Accordage” [TUNE] ◀ ou ▶ jusqu’à ce que la station pré-réglée soit repérée et signalée sur l’affichage.

Toutes les stations pré-réglées non attribuées seront ignorées.

### ANNULER UNE STATION PREREGLEE MEMORISEE

Il est possible de libérer une station pré-réglée en effaçant toutes les données mises en mémoire.

1. Sélectionner la station pré-réglée à effacer.
2. Appuyer simultanément sur les boutons “Mise en mémoire” [STORE] et “Station Pré-réglée” [PRESET] (ou MODE) afin d’effacer la station pré-réglée de votre choix. L’affichage signale “effacer XX” [Delete XX].
3. Réappuyer sur le bouton [STORE]. La station pré-réglée de votre choix est effacée.

## MISE EN MEMOIRE DU NOM DE STATION

Lorsqu'une station émet des informations RDS, votre tuner NAD S400 affichera automatiquement le nom de la station si vous vous servez de son préréglage [Preset]. Même si le tuner affiche automatiquement la fréquence de quelconque autre station préréglée sur bande FM ou sans RDS, il vous permet également d'entrer le nom de la station afin que vous puissiez identifier plus facilement la station qui est attribuée à une "station préréglée" [preset] particulière.

### POUR ENTRER UN NOM

1. Sélectionner la station préréglée à laquelle vous désirez donner un nom.
2. Appuyer sur "Mise en Mémoire" [STORE] et l'affichage offrira des numéros pour la mise en mémoire.
3. Ensuite appuyer sur "Affichage" [DISPLAY] et le premier espace sur l'affichage commencera à clignoter.
4. Appuyer sur "Accordage" [TUNE] ◀ ou ▶ pour faire le défilement et pour sélectionner le premier caractère. (Se référer à la liste des caractères.)
5. L'impulsion sur [DISPLAY] effectue la mise en mémoire du premier caractère et effectue le déplacement vers l'espace suivant sur la ligne.
6. Appuyer à nouveau sur les boutons "Accordage" [TUNE] pour sélectionner le caractère suivant du nom et appuyer sur [DISPLAY] afin de le mettre en mémoire. Continuer jusqu'à ce que le nom de la station soit complet (jusqu'à 8 caractères)
7. Réappuyer sur [STORE] pour mettre le nom entier en mémoire.

Il y a 69 caractères disponibles, y inclus un caractère d'espace.

0123456789.,!?-\_■

ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmno pqrstuvwxyz

Note: ' ' = SPACE

**NOTA:** Cette fonction est disponible pour les stations avec et sans RDS. Si un nom qui a été entré manuellement est attribué à une station RDS, le nom RDS ne sera pas affiché. Si vous désirez afficher le nom RDS à nouveau, il sera nécessaire d'effacer d'abord le nom qui a été entré manuellement.

### POUR EFFACER UN NOM QUI A ÉTÉ ENTRÉ MANUELLEMENT, IL FAUT

1. Appuyer sur [STORE] et l'affichage se met sur les numéros de mémoire.
2. Appuyer sur [DISPLAY].
3. Ensuite appuyer sur [STORE] et le nom sera effacé.

**NOTA:** Les versions de 120V (pour l'Amérique du Nord) ne sont pas pourvues de la fonction RDS (Radio Data System - Système de Données Radio) mais sur ces versions il est possible d'entrer un nom manuellement.

DEPISTAGE DES ERREURS		
Problème	Cause	Solution
AUCUN SON	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Câble secteur débranché, ou alimentation coupée</li> <li>• Les câbles de transmission des signaux ne sont pas branchés de façon correcte</li> <li>• La station n'a pas été sélectionnée ou le signal est faible pendant que FM MUTE est activé</li> <li>• Fusible interne grillé</li> <li>• Entrée d'antenne incorrecte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le câble secteur</li> <li>• Vérifier les connexions de l'amplificateur</li> <li>• S'accorder à nouveau ou désactiver le Silencieux FM [FM Mute]</li> <li>• {Consulter le revendeur.</li> <li>• Changer l'entrée de l'antenne</li> </ul>
AUCUN SON SUR UNE VOIE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les câbles de transmission des signaux vers l'amplificateur sont débranchés ou abîmés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier les câbles et les branchements</li> </ul>
BRUIT, SIFFLEMENTS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signal faible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le réglage de la station. Régler ou remplacer l'antenne</li> </ul>
DISTORSION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signaux multivoie ou interférence d'une autre station</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le réglage de la station. Régler ou remplacer l'antenne</li> </ul>
SIFFLEMENTS OU BOURDONNEMENTS SUR LA BANDE FM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interférence en provenance d'autres sources électriques; consoles de jeux, ordinateurs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le réglage de la station. Eteindre ou déplacer la source du bruit électrique</li> </ul>
SANS INFORMATIONS RDS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le signal de la station est trop faible</li> <li>• La station n'émet pas d'informations RDS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le réglage de la station. Régler ou remplacer l'antenne</li> <li>• Sans remède</li> </ul>



# NAD S400 Tuner

## SCHNELLANSCHLUSS

Verbinden Sie mit der gummiisolierten Anschlußleitung den linken und rechten Ausgang des S400 mit dem Tunereingang des Verstärkers.

1. Stecken Sie das Netzkabel ein.
2. Schließen Sie die UKW-Antenne (FM) an.
3. Verbinden Sie die Ausgänge des S400 mit dem Verstärker.
4. Schalten Sie den S400 durch Drücken der Taste "POWER" ein.
5. Wählen Sie den Antenneneingang, an dem die Antenne angeschlossen ist.
6. Drücken Sie eine Sekunde lang TUNE ◀ oder ▶ zur Aktivierung des Suchlaufes.
7. Wenn ein Sender gefunden wird, hält der Suchlauf an.

## HINWEISE ZUR AUFSTELLUNG

Der NAD S400 sollte auf einer festen und ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Vermeiden Sie es, das Gerät direktem Sonnenlicht, Hitze, Feuchtigkeit oder einer schlecht gelüfteten Umgebung auszusetzen.

Das Gerät wird mit gummiisolierten Anschlußleitungen für den Verstärkeranschluß geliefert. Achten Sie darauf, daß Anschlußleitungen und Buchsen frei von Beschädigungen sind und alle Steckverbindungen fest sitzen.

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Sollte Wasser in den S400 eindringen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker untersuchen, bevor Sie es wieder verwenden.

**Öffnen Sie den Tuner nicht, und nehmen Sie keine Änderungen und Reparaturen selbst vor. Überlassen Sie alle Servicearbeiten einem qualifizierten Techniker. Gehäusedeckel nicht abnehmen. Im Geräteinnern befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile.**

Säubern Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Tuch. Befeuchten Sie das Tuch falls nötig leicht mit etwas Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, die Benzol oder andere Verdunstungsmittel enthalten.

## RÜCKWANDANSCHLÜSSE

### 1. UKW-ANTENNE (FM ANTENNA)

Damit der S400 gleichzeitig an eine verkabelte Antennensteckdose und eine Außenantenne angeschlossen werden kann, ist er mit zwei Antennenanschlüssen ausgestattet.

Eine Drahtantenne wird mitgeliefert und diese sollte an den FM-Anschluß hinten an der Einheit unter Verwendung des mitgelieferten sogenannten 'Balun'-Zwischensteckers angeschlossen werden. (Siehe Abb. 1). Die Bandantenne sollte auf einer senkrechten Oberfläche in Form eines "T" angebracht werden.

Probieren Sie verschiedene Positionen der Antenne aus, um diejenige mit der höchsten Signalstärke und den niedrigsten Störgeräuschen zu finden.

Ein mangelhaftes FM-Signal führt in der Regel und besonders bei Stereoempfang zu einem hohen Störgeräuschpegel und zu Störungen aus externen elektrischen Energiequellen. In Gegenden mit schlechtem UKW-Empfang kann die Leistung des Tuners durch die Verwendung einer extern montierten UKW-Antenne verbessert werden. In einem Elektrofachgeschäft erhalten Sie die entsprechenden Informationen und Dienstleistungen für eine Ihren Empfangsbedingungen entsprechende Außenantenne.

### 2. AUSGANG (OUTPUT)

Verbinden Sie mit der gummiisolierten Anschlußleitung den linken (weiß) und rechten (rot) Ausgang des S400 mit dem Tunereingang oder einem anderen Linepegel-Eingang (z. B. "AUX") des Verstärkers.

### 3. SYSTEMSTEUERUNG (NAD-LINK IN/OUT)

Über den NAD-LINK-Anschluß werden Befehle von und zu anderen mit NAD-LINK-Anschlüssen ausgestatteten Geräten übertragen. Dadurch ist die zentrale Steuerung eines ganzen Systems (auch über mehrere Räume verteilt) und der Grundfunktionen des S400 über die Fernbedienung eines über NAD-Link verbundenen Verstärkers möglich. Für eine Funktion mit anderen Geräten verbinden Sie den Anschluß "NAD-LINK IN" am S400 mit dem Anschluß "NAD-LINK OUT" eines anderen Gerätes. NAD-LINK-Anschlüsse können in Reihe geschaltet werden, immer IN auf OUT, so daß ein ganzes System über die Fernbedienung eines Gerätes bedient werden kann.

### 4. IEC-NETZANSCHLUSS (AC MAINS INPUT)

Der NAD S400 wird mit einem separaten Netzkabel geliefert. Bevor Sie dieses Kabel mit einer spannungsführenden Netzsteckdose verbinden, stellen Sie sicher, daß es zuerst fest mit der Netzeingangsbuchse des S400 verbunden ist. Entfernen Sie das Netzkabel immer zuerst von der Netzsteckdose, bevor Sie es von der Netzeingangsbuchse des S400 abziehen.

## FRONTPLATTENELEMENTE

### 1. NETZSCHALTER (POWER ON/OFF)

Drücken Sie diese Taste, wenn Sie die Spannungsversorgung für den CD-Player einschalten wollen. Erneutes Drücken schaltet die Netzspannung wieder ab. Das Anzeigefeld leuchtet bei eingeschaltetem Netz auf. Die blaue LED über der Taste "POWER" leuchtet nach dem Einschalten kurz auf und verlöscht danach sofort wieder.

Dauerleuchten der blauen LED zeigt den Bereitschaftsmodus des S400 an, wenn das Gerät über eine NAD Systemfernbedienung mit STANDBY-Taste ausgeschaltet worden ist. Befindet sich der S400 im Bereitschaftsmodus, kann er über die Taste STANDBY einer Systemfernbedienung oder durch zweimaliges Drücken der Taste ON/OFF (Ausschalten und Wiedereinschalten) auf der Frontplatte des S400 erneut eingeschaltet werden. Beachten Sie, daß die mit dem S400 gelieferte Fernbedienung nicht mit einer Taste STANDBY ausgestattet ist.

Voreingestellte Radiosender für den Tuner werden im S400 in einem gepufferten Speicher gespeichert. Diese Informationen bleiben auch nach einem vollständigen Ausschalten oder Trennen vom Netz für mehrere Wochen erhalten.

**HINWEIS:** Nach dem Einschalten des S400 wird der vor dem Ausschalten zuletzt gehörte Radiosender eingestellt. Dadurch sind zeitgesteuerte Aufnahmen über eine externe Zeitschaltuhr und ein Aufnahmegerät möglich.

## 2. STEREO/MONO/STUMMSCHALTUNG (MONO/MUTE)

Schaltet vom Stereo-Modus mit aktiver Stummschaltung (MUTE) in den Mono-Modus mit deaktivierter Stummschaltung um. Die Stummschaltung unterdrückt Radiosender, die für einen guten Empfang zu schwach sind. Bei ausgeschalteter Stummschaltung können auch sehr schwache Sender gehört werden. Da das Empfangssignal für Stereoempfang dabei immer zu schwach ist, wird gleichzeitig der Mono-Modus aktiviert. Nach dem ersten Tastendruck wird MUTE ON oder OFF und STEREO oder MONO im Anzeigefeld dargestellt. Drücken Sie innerhalb von ca. 5 Sekunden die Taste "MUTE" erneut, wird die Stummschaltung mit gleichzeitiger Umschaltung von STEREO auf MONO ein- oder ausgeschaltet.

## 3. MISCHEN (BLEND)

"High Blend" wird für Sender verwendet, die für einen störungsgeräuschfreien Stereo-Empfang zu weit entfernt oder zu schwach sind. Zur Reduzierung von Störgeräuschen "mischt" diese Betriebsart die Stereokanäle innerhalb eines schmalen Tonfrequenzbandes in Mono und reduziert bei gleichbleibend guter Stereotrennung die Störgeräusche beträchtlich. Ein erster Tastendruck von "BLEND" bewirkt die Statusanzeige im Anzeigefeld. Drücken Sie die Taste innerhalb von 5 Sekunden erneut, schaltet diese Betriebsart aus oder ein.

## 4. ZWISCHENFREQUENZ (IF)

Kontrolle der Zwischenfrequenz. Die IF kann mit dieser Taste zwischen zwei Werten umgeschaltet werden: "WIDE" (breit) für die bestmögliche Klangqualität und "NARROW" (schmal), um Interferenzen zwischen Sendern, die in der Frequenz sehr nahe beieinanderliegen, auszuschließen. Ein erster Tastendruck von "IF" zeigt den Status im Anzeigefeld an, ein weiterer innerhalb von ca. 5 Sekunden schaltet zwischen "NARROW" und "WIDE" um.

## 5. ANTENNE (ANTENNA)

Zur Umschaltung zwischen den beiden Antennen, die am S400 angeschlossen werden können. Ein erster Tastendruck auf "ANTENNA" bewirkt die Statusanzeige im Anzeigefeld (Antenne 1 oder 2). Ein weiterer Tastendruck innerhalb von ca. 5 Sekunden schaltet zur anderen Antenne um. Gleichzeitig wird die Signalstärke der aktuellen Antenne als "S" und 0 bis 9 angezeigt. "0" entspricht dabei minimalem oder keinem Signal und "9" maximaler Signalstärke.

## 6. VOREINSTELLUNG/MODUS (PRESET/MODE, 230-V/120-V-VERSION)

Die Voreinstellungstaste (PRESET oder MODE) wählt eine von zwei Arten, die Einstelltasten ◀ oder ▶ zu verwenden. Drücken Sie die Taste "PRESET" oder "MODE" bis die LED "PRESET" aufleuchtet.

Drücken Sie ◀ für eine niedrigere Voreinstellungsnummer und ▶ für eine höhere. Insgesamt 30 Voreinstellungen können gespeichert werden. Diese Funktion arbeitet mit "Überlauf", d. h., wenn Sie bei der höchsten Voreinstellungsnummer die Taste ▶ drücken, wird wieder die niedrigste Voreinstellungsnummer angezeigt.

Siehe Abschnitt 10. SPEICHERN UND ABRUFEN VON VOREINSTELLUNGEN.

**HINWEIS:** Bei der nicht mit RDS ausgestatteten 120-V-Version des S400 für Nordamerika ist die Taste "PRESET" mit "MODE" bezeichnet. Mit ihr ist eine Umschaltung zwischen den Voreinstellungs- und Suchfunktionen möglich, die mit abwechselnd aufleuchtenden PRESET- und SEARCH-LEDs angezeigt werden.

## 7. LED-ANZEIGEN

Die Anzeige "PRESET" wird in Abschnitt "6. PRESET" erklärt. Die Anzeige "RDS" leuchtet bei Empfang eines Senders auf, der RDS-Daten ausstrahlt. Die Anzeige "SEARCH" leuchtet auf (nur 120-V-Version), wenn der S400 im Suchmodus ist. Die Anzeige "STEREO" leuchtet bei Empfang einer Stereosendung auf. Die Anzeige "CENTRE TUNE" leuchtet auf, wenn der S400 genau auf die Sendefrequenz des Senders abgestimmt ist.

## 8. PUNKT-MATRIX-ANZEIGE UND TASTE "DISPLAY"

Das Anzeigefeld als Informationszentrale wird über die Taste "DISPLAY" gesteuert. Mit ihr können Sie verschiedene Daten zu einer Radiosendung auslesen.

1. Nach dem Einschalten des S400 werden Frequenz, Signalstärke und die Voreinstellungsnummer (falls gespeichert) im Anzeigefeld dargestellt.
2. Nach 3 Sekunden schaltet die Anzeige auf den RDS-Sendernamen und die Frequenz oder auf den manuell eingegebenen Namen um. Wenn keine RDS-Daten empfangen werden oder kein Name eingegeben wurde, bleibt die Anzeige so wie unter Punkt 1.
3. Nach dem Drücken der Taste "DISPLAY" wird im Anzeigefeld RADIOTEXT dargestellt, sofern der empfangene Sender dies unterstützt.
4. Erneutes Drücken der Taste "DISPLAY" ruft die unter 1 beschriebene Anzeige hervor.
5. Wird die Taste "DISPLAY" gedrückt und gehalten, scrollt die Anzeige durch die oben aufgeführte Informationen, gefolgt von Einstellungen für Mute, IF, Antenne und Blend. Jede Zeile wird 2 Sekunden lang angezeigt.

## 9. SPEICHERN (STORE)

Mit der Taste "STORE" werden in Verbindung mit den Tasten "PRESET" (oder "MODE") Radiostationen im Voreinstellungsspeicher gespeichert.



## 10. SENDERABSTIMMUNG (TUNE ◀ UND ▶ )

Die Funktion dieser Tasten ist von dem im Anzeigefeld dargestellten Einstellmodus abhängig.

**a) Voreinstellung** Drücken Sie die Taste "PRESET" (oder "MODE") bis die LED "PRESET" aufleuchtet. Siehe Abschnitt "6. PRESET".

**b) Sendersuche** Drücken Sie die Taste "PRESET" (oder "MODE") bis die LED "PRESET" LED verlischt (oder in 120-V-Versionen, bis die LED "SEARCH" aufleuchtet).

Mit ◀ oder ▶ der Einstelltaste "TUNE" können Sie die automatische oder manuelle Abstimmung des Frequenzband hinauf oder hinunter aktivieren.

**Auto** Halten Sie die Taste "TUNE" für mehr als 1 Sekunde gedrückt und lassen Sie sie dann los, startet der Tuner mit der automatischen Suche nach dem ersten einigermaßen starken Radiosender und hält bei diesem an. Drücken und halten Sie die Taste "TUNE" erneut für einen neuen Suchlauf. Wird ein Stereosender empfangen, leuchtet die LED "STEREO" auf.

**Manuell** Durch kurzes Tippen auf ◀ oder ▶ der Einstelltaste "TUNE" können Sie eine bestimmte Senderfrequenz manuell und exakt im Frequenzband nach oben oder unten einstellen. Mit jedem Tippen auf die Tasten wird der Tuner um 0,025 MHz nach oben oder unten im UKW-Band gesetzt. Dadurch ist eine genaue Abstimmung auf die gewünschte Sendefrequenz möglich. Dieser Einstellmodus eignet sich sehr gut für den Empfang von Sendern, die für eine automatische Sendersuche zu schwach sind.

## SPEICHERN, ABRUFEN UND BENENNEN VON VOREINSTELLUNGEN

### VOREINSTELLUNGEN SPEICHERN

1. Stellen Sie den für eine Voreinstellung gewünschten Radiosender ein. Überträgt der Sender RDS-Informationen, leuchtet der RDS-Indikator auf und Kurzzeichen oder Name des Senders werden im Anzeigefeld dargestellt. Bei Radiosendern ohne RDS wird nur die Radiosendefrequenz angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste "STORE" zur Speicherung dieses Senders als Voreinstellung. Im Anzeigefeld wird die nächste verfügbare Voreinstellungsnummer mit blinkenden Ziffern angezeigt, z. B. "P12". Wenn Sie die vorgeschlagene Voreinstellungsnummer übernehmen wollen, drücken Sie die Taste "STORE" erneut und der Radiosender wird in dieser Voreinstellung gespeichert. Die Voreinstellungsziffern blinken dann nicht mehr. Möchten Sie eine andere Voreinstellungsnummer nach dem ersten Drücken auf die Taste "STORE" auswählen, drücken Sie ◀ oder ▶ der Einstelltaste "TUNE" bis die gewünschte Voreinstellungsnummer blinkend angezeigt wird. Drücken Sie dann die Taste "STORE" ein zweites Mal, wird der Radiosender unter dieser Voreinstellungsnummer gespeichert.
3. Möchten Sie den Speichermodus beenden, ohne einen Radiosender abzuspeichern, berühren Sie mindestens 5 Sekunden lang keine Einstelltasten mehr und der Speichermodus wird automatisch verlassen. Die voreingestellten Radiosender werden in einem gepufferten Speicher abgelegt. Diese Informationen bleiben auch nach einem vollständigen Ausschalten oder Trennen des Gerätes vom Netz erhalten.

**HINWEIS:** Ein neuer Radiosender kann in einen freien Voreinstellungsplatz eingegeben oder eine bereits programmierte Voreinstellung kann überschrieben werden. Dadurch werden alle bisher auf diesem Voreinstellungsplatz gespeicherten Daten ersetzt.

### ABRUFEN EINER SENDERVOREINSTELLUNG

1. Wählen Sie zur Auswahl einer Sendervoreinstellung den Voreinstellungsmodus. Drücken Sie dazu die Taste "PRESET" so oft, bis im Anzeigefeld "PRESET" aufleuchtet.
2. Wählen Sie mit ◀ oder ▶ der Einstelltaste "TUNE" die Sendervoreinstellung aus, bis die gewünschte im Anzeigefeld erscheint.

Jeder nicht verwendete Voreinstellungsplatz wird übersprungen.

### LÖSCHEN EINER GESPEICHERTEN VOREINSTELLUNG

Ein Voreinstellungsplatz kann frei gemacht werden, indem die darin enthaltene Information gelöscht wird:

1. Wählen Sie die Voreinstellung, die gelöscht werden soll.
2. Drücken Sie die Tasten "STORE" und "PRESET" (oder "MODE") gleichzeitig. Die Voreinstellung wird dann gelöscht und in der Anzeige erscheint "Delete XX".
3. Drücken Sie die Taste "STORE" noch einmal. Die ausgewählte Voreinstellung ist damit gelöscht.

### SPEICHERN EINES NAMENS FÜR EINEN RADIOSENDER

Werden von einem Radiosender RDS-Informationen übertragen, zeigt der NAD S400 automatisch die Senderkennung an, wenn die dazugehörige Voreinstellung ausgewählt wird. Der Tuner zeigt bei anderen Sendern ohne RDS oder Mittelwellesendern zwar automatisch deren Sendefrequenzen an, Sie können aber zur einfacheren Erkennung des in der Voreinstellung gespeicherten Senders den Sendernamen auch im Klartext eingeben:

### SO GEBEN SIE EINEN SENDERNAMEN EIN

1. Wählen Sie die Voreinstellung zur Benennung aus.
2. Drücken Sie "STORE" zur Anzeige der Speichernummer.
3. Drücken Sie dann "DISPLAY" und die erste Stelle im Anzeigefeld beginnt zu blinken.
4. Wählen Sie mit ◀ oder ▶ der Einstelltaste "TUNE" das erste Zeichen aus (siehe Zeichenliste).
5. Drücken Sie "DISPLAY" zur Speicherung des ersten Zeichens und zur Eingabe des nächsten Zeichens in der Zeile.
6. Wählen Sie wieder mit der Einstelltaste "TUNE" das nächste Zeichen aus und drücken Sie anschließend "DISPLAY", um es zu speichern. Fahren Sie damit fort, bis der Sendername vollständig eingegeben ist (bis zu 8 Zeichen).
7. Drücken Sie abschließend "STORE" zur Speicherung des vollständigen Namens.

Es stehen 69 Zeichen einschließlich des Leerzeichens zur Verfügung.

0123456789.,!?-\_■  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz  
 Note: ' ' = SPACE

**HINWEIS:** Diese Funktion kann sowohl für Radiosender ohne RDS als auch für RDS-Sender eingesetzt werden. Wenn Sie einen manuell eingegebenen Sendernamen einem RDS-Sender zuweisen, wird der RDS-Name nicht angezeigt. Möchten Sie, daß der RDS-Name wieder dargestellt wird, müssen Sie den manuell eingegebenen Namen zuerst wieder löschen.

### SO LÖSCHEN SIE EINEN MANUELL EINGEGEBENEN SENDERNAMEN

1. Drücken Sie "STORE" zur Anzeige der Speichernummer.
2. Drücken Sie "DISPLAY".
3. Drücken Sie dann "STORE" zum Löschen des Namens.

**HINWEIS:** Die 120-V-Versionen (Nordamerika) verfügen nicht über eine RDS-Funktion (Radio Data System), erlauben aber die manuelle Eingabe eines Namen für eine Voreinstellung.

PROBLEMLÖSUNG		
Problem	Ursache	Abhilfe
KEIN TON	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzkabel ausgesteckt oder Netzschalter nicht eingeschaltet</li> <li>• Falsche Audiokabelverbindungen</li> <li>• Kein Sender ausgewählt oder schwaches Sendersignal mit aktivem FM MUTE</li> <li>• Interne Sicherung ausgelöst</li> <li>• Falscher Antenneneingang</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzkabel überprüfen</li> <li>• Verstärkerverbindung überprüfen</li> <li>• Sender abstimmen oder FM MUTE ausschalten</li> <li>• Händler aufsuchen</li> <li>• Antenneneingang ändern</li> </ul>
EIN KANAL OHNE TON	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Audiokabel zum Verstärker ausgesteckt oder defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anschlußleitungen und Verbindungen überprüfen</li> </ul>
RAUSCHEN, STÖRUNGEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schwaches Signal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Senderabstimmung überprüfen. Antenne einstellen oder ersetzen</li> </ul>
VERZERRUNGEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überlagerungen oder Störungen von anderen Sendern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Senderabstimmung überprüfen. Antenne einstellen oder ersetzen</li> </ul>
MITTELWELLE UKW (FM)-EMPFANG MIT PFEIFENDEN UND BRUMMENDEN GERÄUSCHEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Störungen durch andere elektrische Verbraucher - Computer, Spielekonsolen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Senderabstimmung überprüfen. Störendes elektrisches Gerät ausschalten oder Abstand vergrößern</li> </ul>
KEINE RDS-INFORMATIONEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sendersignal zu schwach</li> <li>• Sender überträgt keine RDS-Daten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Senderabstimmung überprüfen. Antenne einstellen oder ersetzen</li> <li>• Keine Abhilfe</li> </ul>



# Sintonizador NAD S400

## COMIENZO RAPIDO

Use el conductor RCA-a-RCA para conectar las salidas de izquierda y derecha del S400 a las entradas del sintonizador de su amplificador.

1. Enchufe el cable de la Red de CA.
2. Conecte la antena de FM.
3. Conecte las salidas del S400 al amplificador.
4. Pulse el pulsador POWER (alimentación eléctrica) para conectar el S400.
5. Seleccione la entrada de antena a la que se conecta la antena.
6. Pulse TUNE ◀ o ▶ durante un segundo para activar el modo Search (búsqueda).
7. Cuando se encuentre una estación, se parará la búsqueda.

## NOTAS SOBRE LA INSTALACION

Su S400 debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada. Evite poner el equipo a la luz directa del sol, cerca de fuentes de calor y humedad o en posiciones de ventilación escasa.

Se entrega con conductores RCA para conexión con su amplificador. Asegure que los conductores y conectores no estén dañados en modo alguno y que todos los conectores estén firmemente empujados hasta el fondo. Si el equipo no va a usarse durante algún tiempo, desconecte el enchufe de la toma de CA.

Si penetra agua en su S400, desconecte la alimentación eléctrica del equipo y quite el cable de Red de CA de la toma de CA. Haga que un técnico de servicio cualificado inspeccione el equipo antes de intentar usarlo otra vez.

**No abra el sintonizador ni intente modificarlo o repararlo usted mismo. Encargue todo el servicio a un técnico cualificado. No quite la cubierta, no hay en el interior piezas cuyo servicio pueda hacer el usuario.**

Use un paño seco suave para limpiar el equipo. Si es necesario, humedezca un poco el paño con agua jabonosa. No use soluciones que contengan benzol ni otros agentes volátiles.

## CONEXIONES DEL PANEL TRASERO

### 1. ANTENA DE FM

El S400 está equipado con dos conectores de antena para permitirle a usted conectar simultáneamente con una red de cable y una antena exterior, por ejemplo. Se incluye una antena de FM de hilo de cinta y debe conectarse al conector FM de la parte trasera del equipo usando el adaptador 'balun' que se provee. Vea la Figura 1. La antena de cinta ha de montarse sobre una superficie vertical y colocarse de modo que forme una 'T'. Experimente con la colocación de la antena interior para encontrar la posición que da la mejor fuerza de señal y el ruido de fondo más bajo. Normalmente una señal de FM inadecuada produce altos niveles de zumbido, especialmente en estéreo, e interferencia de fuentes eléctricas externas. En las áreas de recepción defectuosa de FM, el rendimiento del sintonizador puede mejorarse usando una antena de FM montada externamente. Un instalador cualificado de antenas podrá asesorarle y montar una antena recomendada para sus condiciones de recepción.

### 2. OUTPUT (SALIDA)

Usando conductores dobles RCA-a-RCA, conecte las salidas de audio de Izquierda (blanca) y Derecha (roja) a la entrada 'Tuner' (sintonizador) u otra entrada de nivel de línea como la entrada 'Aux' (auxiliar) de su amplificador.

### 3. NAD-LINK IN/OUT (ENTRADA/SALIDA DE CONEXIÓN NAD)

El conector NAD-Link se usa para transmitir órdenes de otros equipos equipados con conectores NAD-Link. Esto permite el control centralizado de un sistema completo, y también permite que algunas de las funciones básicas del S400 se controlen utilizando un control remoto de amplificador con NAD-Link o da al sistema control desde más de una habitación. Para funcionar con tales otros equipos, conecte la NAD-Link IN del Sintonizador con la NAD-Link OUT del otro equipo. Los conectores NAD-Link pueden encadenarse en margarita, IN con OUT, de modo que un sistema completo se puede controlar desde las facilidades de control remoto de un equipo.

### 4. ENTRADA DE RED DE CA IEC

El S400 se entrega equipado con un cable separado de red de CA. Antes de conectar el cable a una toma de pared con corriente, asegure que esté firmemente conectado primero a la toma de entrada de red de CA del NAD S400. Desconecte siempre el enchufe del cable de red de CA de la toma de pared con corriente primero antes de desconectar el cable de la toma de entrada de Red del S400.

## CONTROLES DEL PANEL DELANTERO

### 1. POWER ON/OFF (ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA CONECTADA/DESCONECTADA)

Pulse este pulsador para conectar la alimentación eléctrica con el S400. Púlselo otra vez y suéltelo para desconectar la alimentación eléctrica. La ventanilla del visualizador se enciende cuando la alimentación eléctrica está en ON. El diodo LED azul situado encima del pulsador POWER se enciende brevemente cuando se activa ON/OFF, pero se apaga otra vez inmediatamente.

El diodo LED azul se enciende permanentemente únicamente para indicar estado de reserva si el equipo se desconecta desde un control remoto de sistema NAD con pulsador STANDBY (reserva). Si se usa esta opción el S400 se puede volver a conectar pulsando el pulsador STANDBY del remoto del sistema, o pulsando y soltando el pulsador POWER de la parte delantera del S400 para desconectarlo, y luego pulsándolo otra vez para conectarlo. Observe por favor que el control remoto que se entrega con el S400 no tiene un pulsador STANBY.

El S400 usa una memoria no volátil para memorizar información de preajustes. Esta información queda retenida aunque se desconecte completamente o se desenchufe el equipo.

**NOTA:** Cuando se conecta la alimentación eléctrica, el S400 volverá a la estación última sintonizada antes de que se desconectara el equipo. Esto le permite a usted realizar grabaciones cronometradas usando un cronómetro y grabadora externos.



## 2. MONO/MUTE (MONO/SILENCIAMIENTO)

Cambia entre el modo Stereo (estéreo) con Muting (silenciamiento) (Mute) conectado y modo Mono con Muting desconectado. Muting suprime las estaciones que son demasiado débiles para buena recepción. Si se desconecta Muting, las estaciones aunque sean muy débiles se pueden escuchar. Puesto que éstas serán siempre demasiado débiles para recepción estéreo, se activa simultáneamente Mono. La primera pulsación del botón indica Mute ON u OFF así como Stereo o Mono en el panel visualizador. Pulse otra vez Mute antes de transcurridos unos cinco segundos para desconectar Muting (o conectarlo) y al mismo tiempo cambiar de estéreo a mono.

## 3. BLEND (MEZCLA)

Se usa High Blend (mezcla alta) para estaciones que son demasiado remotas o débiles para permitir recepción sin ruido en estéreo. Para reducir el ruido y zumbido, esta prestación "mezcla" los canales estéreo en mono dentro de una banda estrecha de frecuencia de audio, reduciendo así considerablemente el zumbido mientras mantiene al mismo tiempo una separación buena de estéreo. Si se pulsa primero BLEND se muestra el estado en el panel visualizador. Si se pulsa otra vez antes de transcurridos unos cinco segundos se cambia a ON u OFF.

## 4. IF (FRECUENCIA INTERMEDIA)

Control de Frecuencia Intermedia. Cambia la IF entre dos valores, WIDE (ancha) para la mejor calidad de sonido posible y NARROW (estrecha) para quitar la interferencia entre estaciones que están muy próximas entre si en frecuencia. Si se pulsa IF primero se muestra el estado en el panel visualizador. Si se pulsa otra vez antes de transcurridos unos cinco segundos se cambia a NARROW o WIDE.

## 5. ANTENNA (ANTENA)

Cambia entre una de las dos antenas que pueden conectarse con el S400. Si se pulsa ANTENNA primero se muestra el estado en el panel visualizador (Antenna 1 o 2). Si se pulsa otra vez antes de transcurridos unos cinco segundos cambia entre las dos en ciclo. Simultáneamente, la fuerza de la señal para la antena actual se indica como "S" y 0 a 9, donde 0 es señal mínima o carencia de señal y 9 es fuerza de señal máxima.

## 6. PRESET (PREAJUSTE) (VERSIÓN DE 230 V) O MODE (MODO) (VERSIÓN DE 120 V)

El pulsador PRESET (o MODE) cambia entre dos modos de usar los pulsadores TUNE ◀ o ▶. Pulse el pulsador PRESET (o MODE) hasta que se encienda el diodo LED "PRESET".

Pulse el pulsador ◀ para repasar hasta un preajuste de número inferior. Pulse el pulsador ▶ para repasar un número de preajuste superior. Se dispone de un total de 30 memorias de preajuste. Esta es una función de "envuelta", de modo que a partir del preajuste de número más alto el sintonizador va al número de preajuste más bajo cuando se pulsa ▶.

Vea la sección 10. MEMORIZACION Y REACTIVACION DE PREAJUSTES.

**NOTA:** En la versión de 120 V de Norteamérica del S400, que no está equipada con RDS (sistema de datos de radio), el pulsador PRESET se llama MODE. Cambia entre las funciones Preset y Search indicadas porque se encienden alternativamente los diodos LED de PRESET y SEARCH.

## 7. INDICADORES DE DIODO LED

El indicador PRESET se explica en la sección 6. PRESET.

El indicador RDS se enciende cuando se recibe una estación que transmite datos RDS.

El indicador SEARCH se enciende (en la versión de 120 V únicamente) cuando el S400 está en modo Search.

El indicador STEREO se enciende cuando el S400 recibe una transmisión en estéreo.

El indicador CENTRE TUNE (sintonización central) se enciende cuando el S400 está sintonizado con la frecuencia exacta del transmisor.

## 8. VISUALIZADOR DE MATRIZ DE PUNTOS Y PULSADOR DISPLAY (VISUALIZADOR)

El visualizador es el centro de información. Se controla con el pulsador DISPLAY, que le permite a usted leer diversos detalles sobre las transmisiones.

1. Cuando se conecta el S400, el visualizador muestra la frecuencia, la fuerza de señal y el número de Preset (si existe).
2. Transcurridos 3 segundos, el visualizador cambia al nombre y frecuencia de la estación RDS, o nombre introducido manualmente. Si no hay datos RDS ni nombre, el visualizador queda como en 1).
3. Si se pulsa el pulsador DISPLAY, el visualizador muestra RADIO TEXT (texto de radio) si la estación tiene esta prestación.
4. Si se pulsa otra vez el pulsador DISPLAY se cambia a 1.
5. Si se pulsa el pulsador DISPLAY y se mantiene apretado, el visualizador repasa la información anterior seguida de todos los detalles establecidos para Mute, IF, Antenna y Blend. Cada línea se muestra durante 2 segundos.

## 9. STORE (MEMORIZACIÓN)

El pulsador STORE se usa para memorizar estaciones en la Memoria de Presets. Se usa junto con los pulsadores PRESET (o MODE) y TUNE (sintonización).

## 10. TUNE ◀ Y ▶

La función de estos pulsadores depende del modo de sintonización indicado en el panel visualizador.

- a) **Modo Preset** Pulse el pulsador PRESET (o MODE) hasta que se encienda el diodo LED "PRESET". Vea la sección 6. PRESET.
- b) **Modo Search** Pulse el pulsador PRESET (o MODE) hasta que se apague el diodo LED "PRESET" (o en las versiones de 120 V, hasta que se encienda el diodo LED SEARCH).

Ahora puede usted usar los pulsadores TUNE ◀ o ▶ para activar la sintonización automática o manual arriba o abajo de la banda de frecuencia.

**Auto** Manteniendo apretado uno de los pulsador TUNE durante más de un segundo aproximadamente y soltándolo luego, el sintonizador busca automáticamente la primera estación de radio razonablemente fuerte y allí se para. Pulse otra vez y mantenga apretado el pulsador TUNE para comenzar a buscar otra vez. Si se recibe una estación estéreo, se enciende el diodo LED "STEREO".

**Manual** Pulsando rápidamente uno de los pulsadores TUNE ◀ o ▶, puede usted realizar sintonización manual arriba o abajo de la banda de frecuencia para sintonizar exactamente con una frecuencia específica. Con cada pulsación rápida sucesiva de las teclas, el sintonizador avanza a pasos de 0,025 MHz de modo que puede usted sintonizar con precisión con la frecuencia deseada. Este modo de sintonización también puede ser útil cuando trate de recibir una estación de radio que sea demasiado débil para

el modo Search.

## PARA MEMORIZAR, REACTIVAR Y NOMBRAR ESTACIONES PRESET

### PARA MEMORIZAR UNA ESTACIÓN PRESET:

1. Sintonice la estación de radio que desea introducir en un preset. Si la estación está transmitiendo información RDS, se encenderá el indicador RDS y las iniciales o nombre de la estación se mostrarán en el panel visualizador. Si se encuentra una estación no RDS, entonces se mostrará únicamente la frecuencia.
2. Para memorizar tal estación como preset, pulse el pulsador STORE. El visualizador indicará el siguiente número de preset disponible con dígitos en intermitente, por ej. "P12". Si usted acepta el número de preset sugerido, pulse otra vez el pulsador STORE y ahora la estación queda memorizada en tal lugar. Los dígitos de preset cesan de mostrarse en intermitente. Si usted quiere asignar otro número de preset después de que por primera vez pulsa el pulsador STORE, pulse TUNE ◀ o ▶ hasta que aparezca en intermitente el número de preset deseado. Luego pulse el pulsador STORE por segunda vez, y ahora la estación queda memorizada en tal lugar.
3. Para salir del modo Store sin memorizar una estación, deje sin tocar todos los controles. El modo Store se cancela automáticamente transcurridos cinco segundos. Los preset de estaciones tienen una memoria no volátil, por lo tanto permanecen memorizados aunque el sintonizador se desconecte o desenchufe de la alimentación de la red.

**NOTA:** Usted puede introducir una nueva estación en un preset no usado o sobrescribir un preset existente programado en la Memoria. Al hacer esto usted substituye todos los datos que había previamente en tal número de preset.

### REACTIVACION DE UNA ESTACION PRESET

1. Para seleccionar una estación preset, seleccione el modo Preset pulsando el pulsador PRESET (o MODE) para que se encienda el diodo LED "PRESET".
2. Pulse el pulsador TUNE ◀ o ▶ hasta que se encuentre el preset correcto y se muestre éste en el panel visualizador.

Se saltarán todos los preset no usados.

### PARA CANCELAR UN PRESET MEMORIZADO

Usted puede vaciar un preset borrando la información memorizada.

1. Seleccione el preset que ha de vaciarse.
2. Pulse simultáneamente los pulsadores STORE y PRESET (o MODE) para borrar el preset seleccionado. El visualizador muestra "Delete XX" (borrar XX).
3. Pulse el pulsador STORE otra vez. El preset seleccionado queda borrado.

### PARA MEMORIZAR UN NOMBRE DE ESTACION

Si una estación está transmitiendo información RDS, su sintonizador NAD S400 automáticamente mostrará el nombre de la estación cuando se use su preset. Aunque el sintonizador muestra automáticamente la frecuencia de cualquier otra estación de preset FM o no RDS, también le permite introducir el nombre de la estación para que sea más fácil identificar qué estación está memorizada en el Memory Preset (preset de la memoria).

### PARA INTRODUCIR UN NOMBRE

1. Seleccione el preset al que usted desea unir un nombre.
2. Pulse STORE y el visualizador cambiará a Memory No. (no. de memoria).
3. Luego pulse DISPLAY (visualizador) y se pondrá en intermitente en el panel visualizador el primer espacio.
4. Pulse el pulsador TUNE ◀ o ▶ para repasar y seleccionar el primer carácter (para referencia vea la lista de Caracteres).
5. Pulsando DISPLAY se memorizará el primer carácter y se avanzará al siguiente espacio de la línea.
6. Use los pulsadores TUNE otra vez para seleccionar el siguiente carácter del nombre y pulse DISPLAY para memorizarlo. Continúe así hasta que se complete el nombre de la estación (hasta 8 caracteres).
7. Pulse otra vez STORE para memorizar el nombre completado.

Hay 69 caracteres disponibles incluyendo un espacio en blanco.

0123456789.,!?-\_■  
ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ  
abcdefghijklm nopqrstuvwxyz

Note: ' ' = SPACE

**NOTA:** Esta función está disponible para estaciones no RDS y también estaciones RDS. Si se memoriza un nombre introducido manualmente para una estación RDS, no se visualizará el nombre RDS. Si desea que se muestre otra vez el nombre RDS, tiene usted que borrar primero el nombre introducido manualmente.

### PARA BORRAR UN NOMBRE INTRODUCIDO MANUALMENTE

1. Pulse STORE y el visualizador cambia a Memory No.
2. Pulse DISPLAY.
3. Luego pulse STORE y se borrará el nombre.

**NOTA:** Las versiones de 120 V (Norteamérica) no tienen RDS (Sistema de Datos de Radio) pero le permitirán nombrar manualmente un preset.

<b>INVESTIGACION DE AVERIAS</b>		
Problema	Causa	Solución
NO HAY SONIDO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conductor de alimentación CA no enchufado o alimentación no conectada</li> <li>• Conductores de señal incorrectamente conectados</li> <li>• Estación no seleccionada o señal débil con FM Mute activado</li> <li>• Fusible interno fundido</li> <li>• Entrada de antena incorrecta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el conductor de CA</li> <li>• Compruebe las conexiones con el amplificador</li> <li>• Vuelva a sintonizar o desactive FM mute</li> <li>• Consulte al distribuidor</li> <li>• Cambie la entrada de antena</li> </ul>
NO HAY SONIDO EN UN CANAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conductores de señal para amplificador desconectados o dañados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe los conductores y conexiones</li> </ul>
RUIDO, ZUMBIDO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Señal débil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la sintonización de la estación. Ajuste o cambie la antena</li> </ul>
DISTORSION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Señales multipaso o interferencia de otra estación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la sintonización de la estación. Ajuste o cambie la antena</li> </ul>
SILBIDOS O ZUMBIDOS EN FM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interferencia de otras fuentes eléctricas - ordenadores, consolas de juegos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la sintonización de la estación. Desconecte o traslade la fuente del ruido eléctrico</li> </ul>
NO HAY INFORMACION RDS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Señal de estación demasiado débil</li> <li>• La estación no transmite datos RDS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la sintonización de la estación. Ajuste o cambie la antena.</li> <li>• No hay remedio</li> </ul>



# Sintonizzatore NAD S400

## AVVIAMENTO RAPIDO

Impiegare il cavo RCA-RCA per collegare gli output sinistro e destro dell'S400 agli input dell'amplificatore.

1. Allacciare il cavo di rete C.A..
2. Collegare l'antenna FM.
3. Collegare gli output dell'S400 all'amplificatore.
4. Premere il pulsante "POWER" per accendere l'S400.
5. Selezionare l'input dell'antenna al quale si intende collegare l'antenna.
6. Premere "TUNE" ◀ o ▶ per un secondo per abilitare il modo di ricerca ("Search").
7. Una volta individuata una stazione, il modo di ricerca cessa.

## NOTE RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE

L'S400 va sempre collocato su una superficie piana e non cedevole. Evitare di collocare l'unità in posizioni assolate oppure vicino a fonti di calore o umidità; assicurarsi inoltre che l'apparecchiatura sia ben ventilata. E' fornita di cavi RCA per il collegamento all'amplificatore. Assicurarsi che i cavi e i connettori non siano danneggiati ed accertarsi che tutti i connettori siano ben calzati. Se non si intende impiegare l'unità per un certo periodo di tempo, scollegare la spina dalla presa della C.A.

Se l'S400 venisse contaminato da acqua, spegnere l'alimentazione elettrica e scollegare la spina dalla presa della C.A. Fare controllare l'unità da un tecnico specializzato prima di cercare di accenderla.

**Non aprire il sintonizzatore, né cercare di modificarlo o ripararlo. Tutti gli interventi di servizio vanno affidati alle cure specializzate di un tecnico. Non staccare il coperchio: si fa notare che al suo interno non vi sono componenti riparabili dall'Utente.**

Pulire l'unità impiegando un panno soffice ed asciutto. Se necessario, inumidire leggermente il panno con un po' di acqua e sapone. Non impiegare soluzioni a base di benzolo o altri prodotti volatili.

## CONNESSIONI AL PANNELLO POSTERIORE

### 1. ANTENNA FM

L'S400 è dotato di due connettori per antenna per permetterVi di collegarVi contemporaneamente sia ad una rete trasmittente via cavo sia ad un'antenna esterna. L'unità è dotata anche di un'antenna a piattina per le stazioni a modulazione di frequenza (FM); questa va collegata al connettore FM sul retro dell'unità impiegando l'adattatore "balun" per accoppiamento simmetrico/asimmetrico (fornito con l'unità). Vedere la Fig. 1. L'antenna a piattina va montata su una superficie verticale, in modo che formi una "T".

Orientare l'antenna interna in varie posizioni per individuare quella migliore, ottenendo cioè il massimo segnale possibile con minimo rumore di fondo. Un segnale FM non perfetto dà di solito sibilo molto forte, specie in ascolto stereo, nonché interferenze da fonti elettriche esterne. Se la ricezione FM è molto scadente, è possibile peraltro migliorare le prestazioni del sintonizzatore impiegando un'antenna FM esterna. Interpellare a questo proposito un tecnico specializzato che provvederà ad installare l'antenna nel modo migliore possibile a seconda della zona.

### 2. OUTPUT

Impiegando i doppi cavi RCA-RCA, allacciare gli output audio sinistro (bianco) e destro (rosso) all'input del sintonizzatore "Tuner" o altro input di livello, quale l'input "Aux" dell'amplificatore.

### 3. "NAD LINK IN/OUT"

Il connettore NAD-Link viene impiegato per inviare comandi dalle altre unità dotate di connettori NAD-Link. Ciò permette il controllo centralizzato dell'intero sistema, nonché il controllo di alcune delle funzioni basilari dell'S400, impiegando il telecomando dell'amplificatore collegato con il sistema NAD o, addirittura, il controllo completo del sistema da più di un ambiente. Per assicurare un funzionamento perfetto con le altre unità, collegare il "NAD-Link IN" del sintonizzatore al "NAD-Link OUT" sull'altra unità. I connettori "NAD-Link" possono essere concatenati "IN" ad "OUT" pertanto è possibile comandare un intero sistema tramite i telecomandi di un'unità.

### 4. IEC AC MAINS INPUT - INPUT RETE C.A. IEC

L'S400 è già fornito di cavo C.A. separato. Prima di collegare il cavo ad una presa a muro, assicurarsi che sia collegato per prima cosa alla presa C.A. del NAD S400, come prescritto. Scollegare sempre per prima cosa la presa del cavo di rete C.A. dalla presa a muro, quindi staccare il cavo dalla presa dell'input di rete dell'S400.

## COMANDI DEL QUADRO ANTERIORE

### 1. "POWER ON/OFF" (ACCESO/SPENTO)

Premere questo pulsante per accendere l'S400. Premere nuovamente e rilasciare per spegnere. Il display si accende quando l'alimentazione è accesa. Il LED blu sopra il pulsante "POWER" si accende per alcuni istanti quando si aziona ON/OFF.

Il LED blu rimane sempre acceso, ma solo per indicare che l'unità si trova nel modo di attesa se viene spenta impiegando il pulsante STANDBY sul telecomando NAD. Se si impiega questa opzione, l'S400 può essere riaccessibile premendo il pulsante STANDBY sul telecomando del sistema, oppure premendo e rilasciando il pulsante POWER sul frontalino dell'S400 per spegnerlo, ripremendolo poi per riaccenderlo. Si fa notare che il telecomando fornito con l'S400 non è dotato di pulsante STANDBY.

L'S400 impiega una memoria non volatile per conservare le informazioni relative alle preimpostazioni. Queste informazioni vengono conservate anche se l'unità viene spenta completamente oppure scollegata dalla rete.

**NOTA:** all'atto dell'accensione, l'S400 ritorna alla stazione sulla quale era sintonizzato per ultimo prima dello spegnimento. Ciò Vi permette di effettuare registrazioni temporizzate impiegando un timer esterno e un registratore.

## 2. MONO/MUTE

Per passare dal modo Stereo con Muting (Mute - tacitazione) inserito al modo Mono con Muting disinserito. Il comando Muting "ignora" in pratica tutte quelle stazioni che non possono essere captate perché troppo deboli. Spegnendo Muting è possibile captare stazioni debolissime. Dal momento che il loro ascolto in stereo è pressoché impossibile, Mono viene immediatamente abilitato. Premendo il pulsante per la prima volta si ottiene "Mute On" oppure "Off" (tacitazione accesa oppure spenta) e compare anche la dicitura Stereo oppure Mono sul display. Premere un'altra volta Mute entro circa cinque secondi per spegnere il modo Muting (oppure per accenderlo) e passare nel contempo da stereo a mono.

## 3. MISCELAZIONE

L'alta miscelazione viene impiegata per quelle stazioni che sono troppo lontane oppure deboli per garantire un ascolto in stereo senza disturbi. Per ridurre i rumori e ronzii, questo sistema permette in effetti di "miscelare" i canali stereo in mono entro una gamma ristretta di frequenze, riducendo così al minimo il ronzio senza pregiudicare la separazione stereo. Premendo "BLEND" si ottiene la condizione sul display. Ripremendolo entro circa cinque secondi si passa su ON oppure OFF (accesso oppure spento).

## 4. IF (FREQUENZE INTERMEDIE)

Comando Frequenze Intermedie. Cambia l'IF entro due valori: "WIDE" per la sonorità quanto più perfetta possibile e "NARROW" per eliminare i disturbi tra quelle stazioni le cui frequenze sono molto ravvicinate. Premendo "IF" si ottiene la condizione sul display. Ripremendolo entro circa cinque secondi si passa su NARROW oppure WIDE.

## 5. ANTENNA

Permette di passare da una all'altra antenna dell'S400. Premendo "ANTENNA" si ottiene la condizione sul display (Antenna 1 oppure 2). Premendo un'altra volta entro cinque secondi si commuta tra le due. Nel contempo, l'intensità del segnale per l'antenna selezionata è indicata quale "S" e da 0 a 9: zero rappresenta segnale minimo oppure assente; 9 indica l'intensità massima del segnale.

## 6. PRESET (MODELLI 230 V) OPPURE MODE (MODELLI 120 V)

Il pulsante PRESET (o MODE) permette di commutare tra i due modi d'impiego dei pulsanti TUNE ◀ oppure ▶. Premere il pulsante PRESET (oppure MODE) finché il LED "PRESET" non si accende.

Premere il pulsante ◀ per passare ad una preimpostazione con numero inferiore. Premere il pulsante ▶ per passare ad una preimpostazione con numero superiore. Sono disponibili tre memorie preimpostabili. Si tratta di una funzione "senza fine": passando dalla preimpostazione con numero massimo, il sintonizzatore passa al numero di preimpostazione più basso quando si preme ▶.

Fare riferimento alla sezione 10. COME MEMORIZZARE E RICHIAMARE LE PREIMPOSTAZIONI.

**NOTA:** sui modelli da 120 V destinati all'America del nord, le unità S400, senza RDS hanno il pulsante PRESET marcato MODE. Permette di passare tra le funzioni PRESET e SEARCH indicate dall'accensione dei LED omonimi di Preimpostazione e Ricerca.

## 7. INDICATORI LED

L'indicatore PRESET viene spiegato nella sezione 6. "PRESET".

L'indicatore RDS si accende quando si capta una stazione che trasmette appunto dati sistema informativo autoradio.

L'indicatore SEARCH si accende (solo per i modelli a 120 volt) quando l'S400 si trova nel modo di Ricerca.

L'indicatore STEREO si accende quando l'S400 riceve una trasmissione stereo.

L'indicatore CENTRE TUNE si accende quando l'S400 è sintonizzato sull'esatta frequenza della trasmittente.

## 8. DISPLAY DOT MATRIX E PULSANTE DEL DISPLAY

Il display rappresenta il "cuore" delle informazioni. E' comandato dal pulsante DISPLAY che Vi permette di leggere i vari particolari relativi alle trasmissioni.

1. Quando l'S400 viene acceso, il display riporta la frequenza, l'intensità del segnale e il numero della preimpostazione (se selezionata).
2. Trascorsi tre secondi, il display passa al nome della stazione RDS e alla frequenza, oppure indica il nome iscritto manualmente. Se non si dispone di nome o dati RDS, il display allora rimane come detto al punto 1).
3. Premendo il pulsante DISPLAY, il quadro riporta RADIO TEXT se ciò è offerto dalla data stazione.
4. Ripremendo il pulsante DISPLAY si ritorna ad 1.
5. Se il pulsante DISPLAY viene premuto e tenuto premuto, il display allora effettua l'escursione delle informazioni succitate, seguita da tutti i particolari dell'impostazione per Mute, IF, Antenna e Blend. Ciascuna linea viene visualizzata per due secondi.

## 9. "STORE"

Il pulsante "STORE" serve per memorizzare le stazioni nella Memoria Preimpostabile. Impiegato unitamente ai pulsanti PRESET (o MODE) e TUNE.

## 10. TUNE ◀ E ▶

La funzione di questi pulsanti dipende dal modo di sintonizzazione indicato sul display.

- a) **Modo "PRESET"** Premere il pulsante PRESET (oppure MODE) finché il LED "PRESET" non si accende. Vedere la sezione 6. "PRESET".
- b) **Modo di ricerca** Premere il pulsante PRESET (oppure MODE) finché il LED "PRESET" non si spegne (o finché il LED SEARCH non si accende - modelli da 120 volt).

Potete così impiegare i pulsanti TUNE ◀ oppure ▶ per inserire la sintonizzazione automatica o manuale su tutta la gamma di frequenza.

**Automatico** Tenendo uno dei pulsanti TUNE premuto per più di circa un secondo e poi rilasciandolo, il sintonizzatore ricercherà automaticamente la prima stazione radio abbastanza forte e poi si ferma su tale stazione. Per iniziare nuovamente la ricerca, premere e tenere premuto il pulsante TUNE. Se viene captata una stazione stereo, il LED "STEREO" si accende.

**Manuale** Premendo rapidamente uno dei pulsanti TUNE ◀ o ▶ si può passare alla sintonizzazione manuale, su e giù, per sintonizzarsi con precisione su una particolare frequenza. Cliccando i tasti, il sintonizzatore scatta di 0,025 MHz, pertanto è possibile sintonizzarsi con precisione su una frequenza particolare. Questo modo di sintonizzazione può essere utile anche quando si cerca di captare una stazione radio che è troppo debole per il modo di ricerca "Search".

## COME MEMORIZZARE, RICHIAMARE E "BATTEZZARE" LE PREIMPOSTAZIONI

### COME MEMORIZZARE UNA PREIMPOSTAZIONE:

1. Sintonizzarsi sulla stazione radio che si desidera memorizzare in una preimpostazione. Se la stazione sta trasmettendo informazioni RDS, l'indicatore RDS si accende e la sigla o nome della stazione vengono visualizzati sul quadro del display. Se si capta una stazione non RDS, allora solo la frequenza viene visualizzata.
2. Per registrare tale stazione quale Preselezione, premere "STORE". Il display indica il numero successivo di preimpostazione disponibile lampeggiando la scritta del caso, ad esempio "P12". Se desiderate accettare il numero suggerito per la preimpostazione, premere nuovamente STORE: la stazione sarà così memorizzata. Le cifre della preimpostazione cessano di lampeggiare. Se si desidera iscrivere un altro numero di preimpostazione dopo avere premuto il pulsante STORE per la prima volta, premere allora TUNE ◀ oppure ▶ finché il numero desiderato di preimpostazione non inizia a lampeggiare. Quindi premere il pulsante STORE una seconda volta: la stazione sarà così memorizzata.
3. Per uscire dal modo di Memorizzazione senza memorizzare una stazione, non toccare alcun comando. Il modo "STORE" si autocancella dopo cinque secondi. Le preimpostazioni delle stazioni hanno una memoria non volatile, pertanto rimangono memorizzate anche se il sintonizzatore viene spento o staccato dalla rete.

**NOTA:** si può iscrivere una nuova stazione in una preselezione non utilizzata oppure scrivere su una preselezione della memoria già esistente. Intervenendo in questo modo si sostituiscono tutti i dati registrati in precedenza per quel numero di preselezione.

### COME RICHIAMARE UNA STAZIONE PREIMPOSTATA

1. Per selezionare una stazione preimpostata, passare al modo di preimpostazione premendo il pulsante "Preset" (oppure "MODE") per accendere il LED "PRESET".
2. Premere i pulsanti di sintonizzazione "TUNE" ◀ oppure ▶ 10) finché non si individua la preimpostazione che viene poi riportata sul quadro del display.

Tutte le preimpostazioni non utilizzate vengono saltate.

### COME CANCELLARE UNA PREIMPOSTAZIONE MEMORIZZATA

Una preimpostazione può essere liberata cancellando le informazioni memorizzate.

1. Selezionare la preimpostazione che si desidera annullare.
2. Premere contemporaneamente i pulsanti STORE e PRESET (o MODE) per cancellare la preimpostazione selezionata. Il display indica "Delete XX".
3. Premere nuovamente il pulsante "STORE". La preimpostazione selezionata viene cancellata.

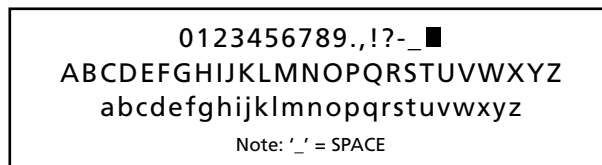
## COME MEMORIZZARE LA SIGLA DI UNA STAZIONE

Quando una stazione sta trasmettendo informazioni RDS, il NAD S400 visualizza automaticamente la sigla della stazione quando si impiega il relativo "Preset". Sebbene il sintonizzatore visualizzi automaticamente la frequenza di tutte le altre stazioni FM oppure non RDS, è possibile iscrivere la sigla della stazione per rendere più facile identificare quale stazione è iscritta nella Preselezione della memoria.

### COME ISCRIVERE UN NOME

1. Scegliere la preimpostazione per la quale si desidera iscrivere un nome.
2. Premere STORE: il display passerà così a Memory No.
3. Premere quindi "DISPLAY": il primo spazio libero sul display lampeggerà.
4. Premere il pulsante TUNE ◀ oppure ▶ per la scansione e selezionare quindi la prima lettera (vedere l'elenco).
5. Premendo "DISPLAY" si memorizza la prima lettera e si passa automaticamente allo spazio libero successivo.
6. Impiegare nuovamente i pulsanti "TUNE" per selezionare la lettera successiva della sigla, quindi premere "DISPLAY" per memorizzarla. Proseguire finché il nome della stazione non è completo (fino ad otto lettere).
7. Premere nuovamente "STORE" per memorizzare l'intera sigla.

Vi sono in tutto 69 lettere o caratteri, compreso uno spazio in bianco.



**NOTA:** questa funzione è disponibile per le stazioni con e senza RDS.

Se un nome iscritto manualmente viene memorizzato su una stazione RDS, il nome RDS non viene allora visualizzato. Se si desidera visualizzare nuovamente il nome RDS occorre allora cancellare per prima cosa il nome iscritto manualmente.

### PER CANCELLARE UN NOME ISCRITTO MANUALMENTE

1. Premere STORE: il display passerà così a Memory No.
2. Premere "DISPLAY".
3. Quindi premere STORE: il nome verrà così cancellato.

**NOTA:** i modelli a 120 volt (America del nord) non hanno il sistema RDS, ma permettono di richiamare manualmente una preimpostazione.

<b>RICERCA GUASTI</b>		
Problema	Causa	Soluzione
NON VI E' SUONO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cavo alimentazione C.A. scollegato, oppure non vi è tensione</li> <li>• Cavi di segnale collegati in modo errato</li> <li>• Stazione non selezionata oppure segnale debole con "FM Mute" inserito</li> <li>• Fusibile interno saltato</li> <li>• Input errato dell'antenna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il cavo della C.A</li> <li>• Controllare le connessioni all'amplificatore</li> <li>• Risintonizzare o spegnere "FM Mute"</li> <li>• Interpellare il Concessionario</li> <li>• Cambiare l'input dell'antenna</li> </ul>
NON SI OTTIENE SUONO DA UN CANALE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cavi di segnali all'amplificatore: scollegati o danneggiati</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare i cavi e le connessioni</li> </ul>
RUMOROSITA, SIBILO/RONZIO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Segnale debole</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare la sintonizzazione. Regolare o sostituire l'antenna</li> </ul>
DISTORSIONE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Segnali diversificati oppure interferenza da un'altra stazione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare la sintonizzazione. Regolare o sostituire l'antenna</li> </ul>
FISCHI O RONZII IN FM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interferenze e disturbi vari da altri sorgenti elettriche - computer, console giochi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare la sintonizzazione. Spegnere o spostare la sorgente delle interferenze elettriche</li> </ul>
NON SI HANNO INFORMAZIONI RDS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Segnale della stazione troppo debole</li> <li>• La stazione non trasmette dati RDS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare la sintonizzazione. Regolare o sostituire l'antenna</li> <li>• Non rimediabile</li> </ul>



# NAD S400 Tuner

## INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO RÁPIDA

Utilize os cabos RCA-para-RCA para ligar as saídas esquerda e direita do seu NAD S400 às entradas Tuner (sintonizador) do seu amplificador.

1. Ligue o cabo de alimentação de CA à corrente eléctrica.
2. Ligue a antena FM.
3. Ligue as saídas do sintonizador S400 ao amplificador.
4. Pressione o botão POWER (ALIMENTAÇÃO) para ligar o sintonizador S400.
5. Seleccione a entrada Antena à qual se encontra ligada a antena.
6. Pressione um dos botões TUNE ◀ ou ▶ durante cerca de um segundo para seleccionar o modo Search (Pesquisa).
7. Assim que for sintonizada uma estação de rádio, a pesquisa será interrompida.

## OBSERVAÇÕES SOBRE A INSTALAÇÃO

O seu sintonizador NAD S400 deverá ser instalado sobre uma superfície nivelada, e sem vibrações. Evite instalar a unidade de modo a que esta fique directamente exposta aos raios solares, junto a fontes de calor e humidade, ou num local mal ventilado.

O sintonizador vem dotado de cabos RCA para ligação ao seu amplificador. Certifique-se que os terminais e os fios não apresentam danos de qualquer natureza, e de que todos os terminais se encontram firmemente ligados.

Se a unidade não for utilizada durante algum tempo, desligue a ficha da tomada de alimentação de CA.

No caso de cair água em cima do seu sintonizador S400, desligue a alimentação da unidade, e retire a ficha da tomada de alimentação de CA. Antes de voltar a utilizar a unidade, certifique-se que a mesma é inspecionada por um técnico qualificado do serviço de assistência técnica.

**Não abra o sintonizador, nem tente modificar ou reparar o sintonizador pelos seus próprios meios. Deixe que todas as reparações necessárias sejam efectuadas por um técnico devidamente qualificado. Não retire a tampa, no interior da unidade não existem componentes que sejam de qualquer utilidade para o utilizador.**

Utilize um pano macio e seco para limpar a unidade. Se for necessário, humedeça ligeiramente o pano com água com sabão. Não utilize soluções que contenham benzol ou outros agentes voláteis.

## LIGAÇÕES DO PAINEL TRASEIRO

### 1. ANTENA FM

O sintonizador vem equipado com dois terminais para a antena, o que possibilita, por exemplo, a ligação em simultâneo de uma rede por cabo e uma antena exterior.

O seu NAD S400 inclui uma antena filiforme FM, que deverá ser ligada ao conector FM na parte de trás da unidade, utilizando o cabo de extensão 'balun' (de equilíbrio para desequilíbrio) que é fornecido. (Ver figura 1) A antena de fita deverá ser instalada sobre uma superfície vertical, e disposta de modo a formar um "T".

Experimente colocar a antena interior em vários locais de modo a determinar a posição que permite obter a melhor recepção de sinal, e o menor ruído de fundo. Um sinal FM inadequado normalmente conduz a níveis elevados de ruído, especialmente no caso de recepção estéreo, e a interferências provocadas por fontes eléctricas externas. Nas zonas em que a recepção estéreo é fraca, poderá melhorar-se a prestação e rendimento do sintonizador através da utilização de uma antena de FM instalada no exterior. Um técnico qualificado em montagem de antenas poderá aconselhá-lo, e proceder à instalação da antena recomendada, tendo em conta as suas condições de recepção.

### 2. OUTPUT (SAÍDA)

Através da utilização de cabos bifilares RCA-para-RCA, ligue as saídas audio esquerda (branca) e direita (vermelha) à entrada 'Tuner' (sintonizador) ou a outra entrada do nível de linha, como por exemplo a entrada 'Aux' do seu amplificador.

### 3. NAD-LINK IN OUT

#### (ENTRADA / SAÍDA DA INTERLIGAÇÃO NAD)

O terminal NAD-Link é utilizado para transmitir comandos de outras unidades dotadas com terminais NAD-Link. Isto permite o controlo centralizado de todo um sistema, bem como que algumas das funções básicas do sintonizador S400 sejam controladas através da utilização do controlo remoto do amplificador conectado por interligações NAD, ou o controlo do sistema a partir de mais do que uma divisão. De modo a poder funcionar com outras unidades, ligue o terminal NAD-LINK IN (entrada NAD-LINK) do sintonizador ao terminal NAD-LINK OUT (saída NAD-LINK) da outra unidade. Os terminais NAD-LINK podem ser ligados em série, terminal IN (entrada) no terminal OUT (saída), por forma a que todo o sistema possa ser controlado a partir das facilidades de controlo remoto de apenas uma das unidades.

### 4. CABO DE ALIMENTAÇÃO CA IEC

O S400 é fornecido com um cabo de alimentação de CA independente. Antes de ligar o cabo de alimentação CA a uma tomada eléctrica de parede CA sob tensão, certifique-se que o mesmo já se encontra devidamente ligado à tomada de Alimentação CA situada no painel traseiro do seu amplificador NAD S400. Desligue sempre a ficha do cabo de alimentação de CA da tomada eléctrica sob tensão, antes de desligar o cabo da tomada de Alimentação CA do S400.

## COMANDOS DO PAINEL DIANTEIRO

### 1. POWER ON/OFF

#### (LIGAR/DESLIGAR ALIMENTAÇÃO)

Pressione este botão para ligar a alimentação do seu sintonizador S400. Pressione este botão novamente e solte-o para desligar a alimentação. A janela do visor acender-se-á sempre que o sintonizador se encontrar LIGADO. Um LED azul situado por cima do botão POWER acende-se por breves instantes sempre que se LIGA/DESLIGA o sintonizador, apagando-se logo de seguida.



O LED azul apenas se acende permanentemente para indicar que o modo "stand-by" se encontra activado, o que acontece sempre que se desliga a unidade a partir de um sistema de controlo remoto NAD, pressionando o botão STANDBY. Se esta opção for utilizada, o sintonizador poderá ser ligado novamente, bastando para isso pressionar o botão STANDBY existente no controlo remoto, ou então pressionar e soltar o botão POWER situado no painel dianteiro para desligar o sintonizador e logo de seguida pressionar o botão de novo para o ligar. Tenha atenção ao facto de o aparelho de controlo remoto que é fornecido em conjunto com o sintonizador S400 não possuir o botão da função "STANDBY".

O sintonizador S400 utiliza um sistema de memória estável para guardar a informação contida nas pré-sintonias. Esta informação é retida mesmo que a unidade seja desligada completamente, ou se retire a ficha do cabo de alimentação da tomada eléctrica.

**NOTA:** Sempre que se ligar a alimentação no botão Power, o sintonizador S400 voltará a seleccionar a última estação de rádio sintonizada antes da unidade ter sido desligada. Isto permite efectuar gravações temporizadas através da utilização de um temporizador e de um gravador externos.

## 2. MONO/MUTE (MONO/SUPRESSÃO)

Permite comutar o sintonizador entre modo de recepção Estéreo com a função Muting (supressão) activada e o modo de recepção Mono com a função Muting desactivada. A activação dos circuitos de supressão não permite a sintonia de estações de rádio com sinais muito fracos que impossibilitam uma boa recepção. A desactivação dos circuitos de supressão faz com que mesmo aquelas estações de rádio com um sinal mais fraco possam ser escutadas. Sendo o sinal sintonizado muito fraco para uma recepção em modo Estéreo, o modo de recepção Mono é activado simultaneamente. À primeira vez que pressionar o botão irão ser exibidas as indicações Mute On ou Off assim como as indicações Stereo ou Mono no visor. Pressione de novo o botão Mute num intervalo de aproximadamente cinco segundos para desactivar a função Mute (ou então activar) e ao mesmo tempo comutar de modo de recepção estéreo para mono.

## 3. BLEND (MISTURA)

A função High Blend é utilizada no caso de estações de rádio demasiado distantes ou fracas por forma a permitir a recepção em modo estéreo sem quaisquer ruídos ou interferências. Por forma a reduzir os ruídos e as interferências, esta função "combina" os canais estéreo em mono numa banda de frequência rádio estreita, permitindo desta forma reduzir consideravelmente os ruídos enquanto assegura um bom nível de separação estéreo. Ao pressionar o botão BLEND pela primeira vez, será exibida no visor a situação da função. Pressione novamente o botão num intervalo de aproximadamente 5 segundos para ACTIVAR ou DESACTIVAR a função.

## 4. IF (FI)

Controlo da Frequência Intermédia. Este botão permite alterar a FI entre dois valores, WIDE para obter a melhor qualidade de som possível e NARROW para eliminar as interferências entre as estações de rádio que se sintonizam em frequências muito próximas. Ao pressionar o botão IF pela primeira vez, será exibida no visor a situação da função. Pressione novamente o botão num intervalo de aproximadamente 5 segundos para seleccionar WIDE ou NARROW.

## 5. ANTENNA (ANTENA)

Permite seleccionar uma das duas antenas que poderão encontrar-se ligadas ao sintonizador S400. Ao pressionar o botão ANTENA pela primeira vez, será exibida no visor a situação da função (Antena 1 ou 2). Pressione novamente o botão num intervalo de aproximadamente 5 segundos para alternar entre as duas antenas. Simultaneamente, a intensidade do sinal da antena actualmente seleccionada é exibido no visor como "S" sendo quantificado entre 0 a 9, em que 0 corresponde ao valor mínimo ou a uma situação de ausência de sinal e 9 corresponde à intensidade de sinal máxima.

## 6. PRESET (VERSÃO 230V) OU MODE (VERSÃO 120V)

O botão PRESET (ou MODE) permite comutar entre duas formas de utilizar os botões TUNE ◀ ou ▶ .

Pressione o botão PRESET (ou MODE) até que o LED "PRESET" se acenda.

Pressione o botão ◀ para deslocar-se para uma pré-sintonia com um número inferior. Pressione o botão ▶ para deslocar-se para uma pré-sintonia com um número superior. Existe um total de 30 pré-sintonias à disposição. Esta é uma função em "circuito fechado" uma vez que o sintonizador passará da pré-sintonia com o número mais elevado para a pré-sintonia com o número mais baixo assim que se pressionar ▶ .

Consulte a secção 10. MEMORIZAR E CHAMAR PRÉ-SINTONIAS.

**NOTA:** Nas versões do sintonizador S400 alimentadas a 120V (América do Norte), que não se encontram equipadas com o sistema RDS, o botão PRESET é designado por MODE. Permite comutar entre as funções de Pré-sintonia e Pesquisa, em que a activação das funções é indicada pelo LED PRESET e SEARCH que se acendem alternadamente.

## 7. INDICADORES LED

O indicador PRESET é descrito na secção 6. PRESET (PRÉ-SINTONIAS). O indicador RDS acender-se-á sempre que se sintonizar uma estação de rádio que transmita informação RDS.

O indicador SEARCH acender-se-á (apenas nas versões alimentadas a 120 V) sempre que o sintonizador se encontrar comutado em modo Search.

O indicador STEREO acender-se-á sempre que o sintonizador S400 receber uma transmissão em modo estéreo.

O indicador CENTRE TUNE acender-se-á sempre que o sintonizador S400 se encontrar sintonizado na frequência exacta do transmissor.

## 8. VISOR DE MATRIZ DE PONTO E BOTÃO DISPLAY

O visor é o ponto central de toda a informação. É controlado por intermédio do botão DISPLAY, que lhe permite ler no visor várias informações sobre as emissões radiofónicas.

1. Sempre que o sintonizador S400 é ligado, o visor exibe a frequência, a intensidade do sinal e o número da pré-sintonia (se existir).
2. Após decorridos aproximadamente 3 segundos, o visor passa a exibir a frequência e o nome da estação de rádio RDS, ou o nome da estação introduzido manualmente. Se não existir qualquer nome atribuído ou informação RDS, o visor permanece na situação descrita em 1).
3. Se se pressionar o botão DISPLAY, o visor exibirá o TEXTO DE RÁDIO, caso a estação de rádio incorpore esta função.
4. Pressionando de novo no botão DISPLAY volta à situação descrita em 1.
5. Se o botão DISPLAY for pressionado e mantido premido, o visor irá listar toda a informação acima descrita seguida de todos os detalhes de configuração das funções Mute, IF, Antenna e Blend. Cada uma das linhas é exibida durante cerca de 2 segundos.

## 9. STORE (MEMORIZAR)

O botão STORE é utilizado para memorizar as estações de rádio nas Memórias de Pré-sintonia. Este botão é utilizado em conjunto com os botões PRESET (ou MODE) e TUNE.

## 10. TUNE ◀ E ▶ (SINTONIZAR)

A função destes botões depende do modo de sintonia indicado no visor.

- a) **Modo pré-sintonia** Pressione o botão PRESET (ou MODE) até que o LED PRESET se acenda. Ver secção 6. PRESET.
- b) **Modo Pesquisa** Pressione o botão PRESET (ou MODE) até que o LED PRESET se apague (ou nas versões alimentadas a 120 V, até que o LED SEARCH se acenda).

Poderá agora utilizar os botões TUNE ◀ ou ▶ para accionar a sintonia manual ou automática para cima ou para baixo ao longo da banda de frequência.

**Auto** Mantendo um dos botões TUNE pressionado durante mais do que um segundo aproximadamente e soltando-o de seguida, o sintonizador irá começar a pesquisar automaticamente a primeira estação de rádio com um sinal suficientemente forte, e assim que a encontrar interrompe a pesquisa. Pressione de novo o botão TUNE e mantenha-o premido para reiniciar a pesquisa automática. No caso de se sintonizar uma estação de rádio que transmita em modo estéreo, então o LED indicador "STEREO" acender-se-á.

**Manual** Pressionando ligeiramente um dos botões TUNE ◀ ou ▶ repetidas vezes, poderá activar a sintonia manual respectivamente para cima ou para baixo, ao longo da banda de frequência, por forma a sintonizar uma determinada frequência com maior precisão. A cada pressão sucessiva dos botões, o sintonizador assumirá passos de sintonia de 0.025 MHz, por forma a que possa sintonizar com precisão a frequência desejada. Este modo de sintonia poderá ser igualmente de bastante utilidade quando se pretende sintonizar uma estação de rádio cujo sinal é muito fraco para ser detectado em modo Search.

## MEMORIZAR, CHAMAR E ATRIBUIR UM NOME A PRÉ-SINTONIAS

### PARA MEMORIZAR UMA PRÉ-SINTONIA

1. Sintonize a estação de rádio que pretende introduzir numa das pré-sintonias. Se a estação de rádio se encontrar a transmitir informação RDS, a indicação RDS acender-se-á no visor e as iniciais ou nome da estação serão exibidos no visor. No caso de se sintonizar uma estação sem sistema RDS, então apenas será exibida a respectiva frequência no visor.
2. Para memorizar essa estação como uma pré-sintonia, pressione o botão STORE. o visor irá indicar qual o número da próxima pré-sintonia disponível, através de dígitos a piscar no painel, por exemplo "P12". Caso aceite o número da pré-sintonia sugerido, pressione de novo o botão STORE e a estação ficará assim memorizada nessa pré-sintonia. Os dígitos da pré-sintonia deixarão de piscar no visor. Se pretender atribuir um outro número de pré-sintonia à estação sintonizada, depois de pressionar inicialmente o botão STORE, pressione qualquer um dos botões TUNE ◀ ou ▶, até que o número da pré-sintonia desejada surja a piscar no visor. De seguida pressione uma segunda vez o botão STORE e a estação ficará então memorizada nesse número de pré-sintonia.
3. Para sair do modo STORE sem memorizar uma estação, não toque em nenhum dos comandos. O modo STORE cancelar-se-á automaticamente a si próprio após decorridos cerca de 5 segundos. As pré-sintonias das estações de rádio possuem uma memória estável, por forma a garantir que as estações permaneçam memorizadas mesmo que o sintonizador seja desligado completamente ou se retire a ficha do cabo de alimentação da tomada eléctrica.

**NOTA:** Poderá introduzir uma estação de rádio nova numa pré-sintonia não utilizada ou então sobrepô-la numa pré-sintonia de memória programada já existente. Ao fazer isto, irá substituir todos os dados previamente armazenados nesse número de pré-sintonia.

### CHAMAR UMA ESTAÇÃO PRÉ-SINTONIZADA

1. Para seleccionar uma estação pré-sintonizada, seleccione o modo Preset pressionando o botão PRESET (ou MODE) até que o LED "PRESET" se acenda.
2. Pressione um dos botões TUNE ◀ ou ▶ até descobrir a pré-sintonia correcta que será exibida no Visor.

Todas as Pré-sintonias não utilizadas serão ignoradas não sendo exibidas.

### APAGAR UMA PRÉ-SINTONIA MEMORIZADA

Poderá limpar uma pré-sintonia bastando para isso apagar toda a informação memorizada:

1. Seleccione a pré-sintonia a limpar.
2. Pressione os botões STORE e PRESET (ou MODE) em simultâneo para apagar a pré-sintonia seleccionada. O visor exibe a indicação "Delete XX".
3. Pressione novamente o botão STORE. A pré-sintonia seleccionada foi apagada.

## MEMORIZAR O NOME DE UMA ESTAÇÃO

Quando uma estação de rádio se encontra a transmitir informação RDS, o seu sintonizador NAD S400 exibirá automaticamente no visor as iniciais dessa estação sempre que o respectivo número de pré-sintonia for utilizado. Não obstante o sintonizador exibir automaticamente a frequência de qualquer outra estação pré-sintonizada FM ou sem sistema RDS, este permite igualmente introduzir o nome da estação por forma a que seja mais fácil identificar que estação se encontra memorizada na pré-sintonia.

### PARA INTRODUIZIR UM NOME

1. Selecione a Pré-sintonia à qual pretende atribuir um nome.
2. Pressione o botão STORE e o visor irá passar a exibir o número da memória.
3. De seguida pressione o botão DISPLAY e o primeiro espaço no visor começará a piscar.
4. Pressione um dos botões TUNE ◀ ou ▶ para listar e seleccionar o primeiro caractere (ver a lista de Caracteres para referência).
5. Ao pressionar o botão DISPLAY irá memorizar o primeiro caractere e deslocar o cursor para a frente para o espaço seguinte na linha.
6. Utilize de novo os botões TUNE para seleccionar o próximo caractere do nome da estação e pressione o botão DISPLAY para o memorizar. Continue a efectuar o mesmo procedimento até que o nome da estação esteja completo (até ao máximo de 8 caracteres).
7. Pressione de novo o botão STORE para memorizar o nome completo.

Existem 69 caracteres disponíveis, incluindo um espaço em branco.

0123456789.,!?-_■
ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstu vwxyz
Note: ' ' = SPACE

**NOTA:** Esta função encontra-se disponível quer para estações sem sistema RDS, quer para estações de rádio com sistema RDS. No caso de se atribuir manualmente um nome a uma estação RDS, o nome RDS não será exibido. Caso pretenda que o nome RDS volte novamente a ser exibido, então terá de apagar em primeiro lugar o nome introduzido manualmente.

### PARA APAGAR UM NOME INTRODUIDO MANUALMENTE

1. Pressione o botão STORE e o visor irá passar a exibir o número da memória.
2. Pressione o botão DISPLAY.
3. Pressione novamente o botão STORE e o nome será apagado.

**NOTA:** As versões do sintonizador alimentadas a 120V (América do Norte) não possuem a função RDS (Sistema de Dados Rádio), mas possibilitam que se atribua um nome a uma estação de rádio manualmente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS		
Problema	Causa	Solução
AUSÊNCIA DE SOM	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cabo de alimentação CA desligado, ou a alimentação eléctrica não está ligada</li><li>• Cabos condutores do sinal incorrectamente ligados</li><li>• Estação não seleccionada ou sinal fraco com a função FM Mute activada</li><li>• Fusível interno fundido</li><li>• Entrada da antena errada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o cabo de alimentação de CA</li><li>• Verifique as ligações para o amplificador</li><li>• Sintonize de novo ou desactive a função FM Mute</li><li>• Contacte o seu revendedor autorizado</li><li>• Altere a entrada da antena</li></ul>
AUSÊNCIA DE SOM NUM CANAL	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cabos que conduzem o sinal para o amplificador desligados ou danificados</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique os cabos e as ligações</li></ul>
RUÍDO, INTERFERÊNCIAS	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sinal fraco</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique a sintonia da estação. Ajuste ou substitua a antena</li></ul>
DISTORÇÃO	<ul style="list-style-type: none"><li>• Interferências ou sinais de trajectória múltipla provocados por outra estação</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique a sintonia da estação. Ajuste ou substitua a antena</li></ul>
SILVOS OU ZUMBIDOS EM FM	<ul style="list-style-type: none"><li>• Interferências provocadas por outras fontes eléctricas - computadores, consolas de jogos</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique a sintonia da estação. Desligue ou afaste a fonte causadora do ruído eléctrico</li></ul>
AUSÊNCIA DE INFORMAÇÃO RDS	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sinal da estação demasiado fraco</li><li>• Estação não está a transmitir informação RDS</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique a sintonia da estação. Ajuste ou substitua a antena</li><li>• Nada a fazer</li></ul>

# NAD S400 AM/FM Radiodel

## SNABBINSTRUKTION

Koppla in S400 med den medföljande signalkabeln. Anslut apparatens båda utgångar till ingången på din förstärkare för radio (TUNER).

1. Anslut nätsladden till ett fungerande vägguttag.
2. Koppla in en FM antenn.
3. Anslut S400s utgångar till en förstärkare.
4. Tryck på POWER för att sätta på apparaten.
5. Välj vilken antenningång som du vill använda.
6. Använd TUNE ◀ eller ▶ för att aktivera sökläget.
7. När en station hittas stannar sökningen.

## TÄNK PÅ FÖLJANDE VID INKOPPLING

Din S400 bör placeras på en jämn stabil yta. Undvik att placera apparaten så att den utsätts för direkt solljus, står nära värmekällor, utsätts för fukt eller placeras i trånga utrymmen med dålig ventilation. Den levereras med signalkablar av standardkvalitet. Kontrollera att kablar och kontakter inte är skadade och är korrekt anslutna. Om apparaten inte skall användas på en tid rekommenderar vi att nätsladden kopplas ur vägguttaget.

**Om det skulle komma vatten i apparaten så måste strömmen brytas omedelbart genom att nätsladden kopplas ur vägguttaget. Innan apparaten får tas i bruk igen bör den gås igenom av en verkstad. Avlägsna inte locket på apparaten själv, det finns inga delar i apparaten som du som kund kan åtgärda.**

Använd en torr, mjuk trasa för rengöring av apparaten. Om det behövs kan trasan fuktas med tvål och vatten. Undvik att använda rengöringsmedel innehållande Benzol eller andra flyktiga lösningsmedel.

## ANSLUTNINGAR PÅ APPARATENS BAKSIDA

### 1. FM ANTENNINGÅNG

NAD S400 är utrustad med två antenningångar, vilket möjliggör att man kan koppla in både en antenn från kabelnätet och en utomhusantenn.

Med apparaten följer det en trådantenn för FM mottagning i det fallet det saknas riktig antenn eller kabelradio. Den ansluts till kontakterna på apparatens baksida. (se fig. 1) Trådantennen skall fästas upp forrad som ett "T" på t.ex. en vägg, orienterad så att signalen blir så stark som möjligt. Experimentera med antennens placering så att mottagningen blir den starkast möjliga med minst bakgrundsbrus. I områden med dålig mottagning kan radions mottagningsförhållande förbättras med en bättre antenn eller en centralantenn.

### 2. SIGNALUTGÅNG

Anslut den medföljande signalkabeln till höger och vänster utgångar på radiodelen och till Tuneringången eller en annan linje ingång t.ex. "AUX" på din förstärkare.

## 3. NAD LINK IN/UT

NAD-Link kontakten används för att skicka kommandon till och från någon annan produkt med NAD-Link kontakter. Detta möjliggör att fjärrkontroll kommandon kan slussas vidare till flera apparater med NAD LINK. På så sätt kan flera olika produkter kopplas ihop t.ex. CD-spelare, kassettdäck och denna radiodelen till en systemfjärrkontroll. Anslut en kabel från NAD-Link in på S 400 till NAD-Link out på nästa produkt. Flera apparater kan seriekopplas så att de alla kan styra från en fjärrkontroll.

## 4. IEC NÄTSLADD/NÄTBRUNN

S400 levereras med en lös nätsladd av IEC typ. Sätt i sladdens chassiskontakt i nätbrunnen på apparatens baksida. Kontrollera att sladden sitter i ordentligt. Sätt i sladdens nätkontakt i ett ledigt, fungerande vägguttag, gärna ett jordat uttag. Koppla alltid ur nätsladden ur väggkontakten innan du kopplar ur den ur apparaten.

## KONTROLLER PÅ APPARATENS FRAMSIDA

### 1. POWER (AV/PÅSLAG)

Med POWER knappen sätter man på eller stänger av radiodelen. Ett tryck på POWER knappen sätter på radiodelen, vilket visas med att displayen tänds. Den blå lysdioden ovanför knappen tänds kortvarigt när apparaten slås på.

Den blå lysdioden är tänd när apparaten är i Stand-by läge när den stängts av med en systemfjärrkontroll med Stand-by knapp. Om denna funktion används kan man sätta på S400 med antingen Stand-by knappen på fjärrkontrollen eller genom att stänga av den med POWER knappen på framsidan och sedan sätta på den igen. Notera att det finns ingen Stand-by knapp på den medföljande fjärrkontrollen.

NAD S400 har ett backup-minne som lagrar alla inställningar i ett minne när den är avslagen.

**OBSERVERA!** S400 ställer alltid in den senast använda stationen vid påslag så att man kan göra inspelningar via timer.

### 2. MONO/ MUTE

Denna knappen har två funktioner; den växlar mellan Stereo med "muting" kretsarna på och Mono med "muting" kretsarna bortkopplade. "Muting" kretsarna dämpar ljudet mellan stationerna när man söker eller ställer in en frekvens. På så sätt slipper man det irriterande bruset mellan stationerna och stationer som är för svaga för att tas emot med bra kvalitet. Utan dessa kretsar aktiverade kan man höra även de alla svaga stationer. Eftersom signalen då är för svag för stereomottagning kopplas Mono in. Ett första tryck på MONO/ MUTE knappen visar Mute On eller Off såväl som Stereo eller Mono i fönstret. Tryck igen på knappen inom fem sekunder för att stänga av (eller sätta på) "muting" och samtidigt växla mellan stereo och monomottagning.

### 3. BLEND

Svaga eller avlägsna radiostationer tas ibland emot med brus och störningar eftersom antensignalen är för svag för stereomottagning. BLEND funktionen gör att du kan få bort mycket av störningarna genom att delvis gå över i mono läge men samtidigt behålla en viss del av stereoinformationen. Nu reduceras bruset samtidigt som man får godtagbar stereomottagning. Första gången du trycker på knappen visas vad som är inställt. Tryck på knappen igen inom fem sekunder för att stänga av (eller sätta på) BLEND.

### 4. IF

Genom att trycka på IF ändrar man radions selektivitet. I praktiken innebär det att radion söker av ett smalare område vilket minskar störningar från intilliggande stationer. De två olika lägena för IF är WIDE, normalläge för bästa ljudkvalitet och NARROW som söker av ett smalare område för att undertrycka störningar. Första gången du trycker på knappen visas vad som är inställt. Tryck på knappen igen inom fem sekunder för att växla mellan NARROW och WIDE.

### 5. ANTENN

Denna knapp låter dig välja vilken antenningång som skall användas av de två som finns på S400. Första gången du trycker på knappen visas vilken antenn som är vald i fönstret (Antenn 1 eller 2). Tryck på knappen igen inom fem sekunder för att byta antenningång. Samtidigt visas signalstyrkan för den antenn som valts som "S" och en siffra mellan 0 och 9, där 0 är minimum och 9 max signalstyrka.

### 6. PRESET (230V VERSION) ELLER MODE (120V VERSION)

Preset (eller Mode) knappen växlar mellan två olika sätt att använda TUNE knapparna ◀ eller ▶. Tryck på PRESET (eller MODE) knappen tills "PRESET" lysdioden tänds.

Tryck på ◀ knappen för att bläddra till ett lägre snabbvalsnummer. Tryck på ▶ för att bläddra till högre snabbvalsnummer. Det finns totalt 30st snabbvalsplatser att disponera. Bläddringen har en "omslutningsfunktion" som gör att när man bläddrar förbi den högsta snabbvalsnumret kommer man till det lägsta och tvärtom.

Se det separata kapitlet 10 "LAGRING, HÄMTNING AV SNABBVAL" för mer information.

**OBSERVERA:** 120V versioner (Nordamerika) som inte har RDS (Radio Data System), heter PRESET knappen "MODE". Den växlar mellan snabbval och sökfunktion indikerat av PRESET och SEARCH lysdioderna som tänds alternerande.

### 7. LYSIODINDIKATORERNA

PRESET lysdioden förklaras under punkt 6.

RDS lysdioden tänds när en station som sänder RDS data tas emot. SEARCH lysdioden tänds (enbart 120V version) när S400 är i sökläge. STEREO lysdioden tänds när S400 tar emot en stereosignal. CENTRE TUNE lysdioden tänds när en station är exakt rätt inställd.

### 8. PUNKTMATRIS FÖNSTRET OCH DISPLAY KNAPPEN

Fönstret är den viktigaste informationskällan om radiodelen och innehållet styrs av DISPLAY knappen.

1. När S400 sätts på, visar fönstret frekvens, signalstyrka och aktuellt snabbval (om det är inställt).
2. Efter tre sekunder växlar fönstret till att visa RDS informationen för stationens namn och frekvens eller ett manuellt lagrat namn. Om stationen inte sänder RDS eller inget namn lagrats kommer fönstret att visa som i 1.
3. Om DISPLAY knappen trycks in kommer fönstret att visa RADIO TEXT om stationen sänder det.
4. Vid ytterligare ett tryck på DISPLAY återgår visningen till 1.
5. Om DISPLAY knappen hålls intryckt kommer fönstret att visa ovanstående information följt av alla inställningar för MUTE, IF, ANTENNA och BLEND. Varje del visas i två sekunder.

### 9. STORE (LAGRA)

STORE knappen används för att lagra stationer i snabbvalsminnet. Den används tillsammans med PRESET (eller MODE) och TUNE knapparna.

### 10. TUNE ◀ OCH ▶

Funktionen på dessa knappar varierar med vilket avstämningläge som visas i fönstret.

- a) **Snabbvalsläge** Tryck PRESET (eller MODE) knappen tills PRESET lysdioden tänds. Se punkt 6.
- b) **Sökläge** Tryck PRESET(eller MODE) knappen tills PRESET lysdioden släcks (eller på 120V versionen, tills SEARCH lysdioden tänds).

Nu kan man trycka på Tune knapparna ◀ eller ▶ kan du starta den automatiska eller manuella avstämningen uppåt respektive neråt i frekvens.

**Auto** Genom att trycka på någon av TUNE knapparna i mer än en sekund och sedan släppa startar du den automatiska avsökningen uppåt eller neråt på frekvensbandet. Radiodelen kommer att söka automatiskt efter den första tillräckligt starka radiostationen, där den kommer att stanna. Tryck på TUNE knappen igen för att starta sökningen igen. Om en station som sänder i stereo tas emot kommer STEREO lysdioden att tändas.

**Manuell** Genom att snabbt trycka på någon av TUNE knapparna kan du starta den manuella avstämningen upp respektive ner längs frekvensbandet för att exakt kunna hitta en specifik frekvens. Med varje tryckning stegar radion sig 0.025MHz varje gång så att man kan söka sig fram exakt till rätt frekvens. Denna metod är också användbar när du skall ställa in en station som är för svag för självsökningläget.

## LAGRING, HÄMTNING OCH NAMNGIVNING AV SNABBVAL

### HUR MAN LAGRAR ETT SNABBVAL

1. Ställ in en radiostation du vill lägga in som snabbval. Om en station sänder RDS information, kommer RDS indikatorn att tändas och stationens initialer eller namn att visas i fönstret. Om en station som inte sänder RDS hittas, kommer bara stationens frekvens att visas.
2. För att lagra stationen som snabbval trycker du på STORE. I fönstret visas närmsta lediga snabbvalsplatsen med blinkande siffror (t.ex. "P12"). Om du vill använda det numret trycker du STORE igen. Nu är stationen lagrad på den platsen. Om du vill lagra stationen på en annan plats trycker du på TUNE ◀ eller ▶ för att välja plats efter att du tryckt STORE första gången. När du hittat rätt nummer, trycker du STORE igen för att lagra.
3. För att lämna STORE läget utan att lagra en station låter du alla kontrollerna vara, efter fem sekunder återställer radion sig själv. Snabbvalen har en minnes backup så att alla programmeringar lagras även om apparaten inte är inkopplad under flera veckor.

**OBSERVERA:** Du kan lägga in en ny station i en tidigare ej använda snabbvalsplats eller skriva över ett redan använt. Genom att göra det raderas all tidigare lagrad information på det snabbvalsnumret.

### HÄMTNING AV SNABBVAL

1. För att välja en station som lagrats i ett snabbval, välj snabbvalsläget genom att trycka PRESET (eller MODE) knappen tills PRESET lysdioden tänds.
2. Tryck på TUNE ◀ eller ▶ knapparna tills du hittar rätt snabbval.

Alla snabbvalsplatser som inte används hoppas över.

### RADERING AV ETT LAGRAT SNABBVAL

Du kan tömma en snabbvalsplats genom att radera den lagrade informationen:

1. Välj vilket snabbval du vill tömma.
2. Tryck på STORE och PRESET (eller MODE) knapparna samtidigt. Då visas "Delete XX " i fönstret.
3. Tryck på STORE igen. Snabbvalet har raderats.

### LAGRING AV EN STATIONS NAMN

När en station sänder RDS information, kommer NAD S400 att visa stationens namn när det snabbvalet väljs. Även om radion visar snabbvalens frekvens på en FM station utan RDS kan man programmera in ett eget namn för att lättare se vilken station man valt.

### SÅ HÄR LÄGGER DU IN ETT EGET NAMN

1. Välj det snabbval du vill sätta namn på.
2. Tryck sedan STORE och fönstret visar "Memory No".
3. Tryck sedan DISPLAY och den första platsen där du kan skriva in ett tecken visas blinkande.
4. Tryck på TUNE ◀ eller ▶ för att bläddra till rätt tecken och välj första tecknet (se teckenlistan för vilka tecken som finns).
5. Tryck DISPLAY för att lagra det valda tecknet och gå vidare till nästa tecken.
6. Använd TUNE knapparna igen för att välja nästa tecken i namnet och tryck sedan DISPLAY för att lagra det. Fortsätt tills du är klar med namnet (upp till 8 tecken).
7. Tryck på STORE igen för att lagra namnet.

Det finns totalt 69 tecken tillgängliga inklusive mellanslag.

0123456789.,!?-\_■  
ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ  
abcdefghijklm nopqrstuvwxyz

Note: ' \_ ' = SPACE

**OBSERVERA:** Denna funktionen fungerar på stationer oavsett om de har RDS eller inte. Om du lagt in ett eget namn på en RDS station kommer inte RDS namnet att visas. Vill du visa RDS namnet måste du radera det egna namnet först.

### HUR DU RADERAR ETT MANUELLT LAGRAT NAMN

1. Tryck STORE och fönstret visar "Memory No".
2. Tryck sedan DISPLAY
3. Tryck STORE och namnet raderas.

**NOTERA:** 120V versioner (Nordamerika) har inte RDS (Radio Data System) men man kan lagra namn på stationerna manuellt.

<b>FELSÖKNING</b>		
Problem	Orsak	Lösning
INGET LJUD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nätsladden inte inkopplad eller apparaten inte påslagen</li> <li>Signalkablarna ej korrekt anslutna</li> <li>Ingen station inställd eller svag signal med FM Mute påslaget</li> <li>En säkring har gått</li> <li>Fel antenningång</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera Nätsladden</li> <li>Kontrollera anslutningarna till förstärkaren</li> <li>Ställ in en station eller slå av FM Mute</li> <li>Kontakta din handlare</li> <li>Byt antenningång</li> </ul>
INGET LJUD I ENA KANALEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>Signalkabeln till förstärkaren skadad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera kablarna och kontakterna</li> </ul>
BRUS OCH STÖRNINGAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Svag signal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera stationsinställningen. Justera eller byt antenn</li> </ul>
LJUDFÖVRÄNGNING	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multi-path störningar eller interferens från annan sändare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera stationsinställningen Justera eller byt antenn</li> </ul>
VISLINGAR OCH SURRENDEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interferens från annan elektrisk utrustning - dator, TV-spel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera stationsinställning. Stäng av eller flytta störkällan</li> </ul>
INGEN RDS INFORMATION	<ul style="list-style-type: none"> <li>Signalen för svag</li> <li>Stationen sänder inte RDS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera stationsinställningen. Justera eller byt antenn</li> <li>Inget botemedel</li> </ul>



**[WWW.NAD.CO.UK](http://WWW.NAD.CO.UK)**

**©1998 NAD ELECTRONICS  
LONDON ENGLAND**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics

S400 Manual 09/98 Printed in Denmark